Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►B **KOMISSION ASETUS (EY) N:o 802/2004,**

annettu ►C1 21 päivänä huhtikuuta 2004 ◄,

yrityskeskittymien valvonnasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 täytäntöönpanosta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(EUVL L 133, 30.4.2004, s. 1)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►M1	Komission asetus (EY) N:o 1792/2006, annettu 23 päivänä lokakuuta 2006	L 362	1	20.12.2006
►M2	Komission asetus (EY) N:o 1033/2008, annettu 20 päivänä lokakuuta 2008	L 279	3	22.10.2008

Oikaistu:

►C1 Oikaisu, EUVL L 172, 6.5.2004, s. 9 (802/2004)

▼B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 802/2004,

annettu ►C1 21 päivänä huhtikuuta 2004 ◄,

yrityskeskittymien valvonnasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 täytäntöönpanosta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yrityskeskittymien valvonnasta 20 päivänä tammikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) (EY:n sulautuma-asetus) ja erityisesti sen 23 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yrityskeskittymien valvonnasta 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ([2]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ([3]), ja erityisesti sen 23 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetus (ETY) N:o 4064/89 on laadittu uudelleen ja moniin sen säännöksiin on tehty merkittäviä muutoksia.

(2) Yrityskeskittymien valvonnasta annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 4064/89 säädetyistä ilmoituksista, määräajoista ja kuulemisista annettua komission asetusta (EY) N:o 447/98 ([4]) on muutettava näiden muutosten huomioon ottamiseksi. Selkeyden vuoksi se olisi kumottava ja korvattava uudella asetuksella.

(3) Päätöksellä 2001/462/EY, EHTY komissio on hyväksynyt toimenpiteitä, jotka koskevat tietyissä kilpailumenettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksia.

(4) Asetus (EY) N:o 139/2004 perustuu periaatteeseen keskittymien pakollisesta ilmoittamisesta ennen niiden toteuttamista. Toisaalta ilmoitusten tekemisellä on merkittäviä oikeudellisia vaikutuksia, jotka ovat myönteisiä keskittymää suunnitteleville osapuolille; toisaalta ilmoitusvelvoitteen rikkomisesta voidaan määrätä osapuolille sakkorangaistus ja siitä voi aiheutua niille haitallisia siviilioikeudellisia seurauksia. Oikeusvarmuuden vuoksi on tarpeen määrätä täsmällisesti ilmoituksessa annettavien tietojen kohde ja sisältö.

(5) Ilmoituksen tekijöiden on esitettävä komissiolle totuudenmukaisesti ja täydellisesti ilmoitettua keskittymää koskevan päätöksen tekemiseen vaikuttavat tosiasiat ja olosuhteet.

(6) Asetuksessa (EY) N:o 139/2004 myös sallitaan asianomaisten yritysten pyytää perustellussa lausunnossa ennen ilmoituksen tekemistä, että yksi tai useampi jäsenvaltio siirtää mainitun asetuksen vaatimukset täyttävän keskittymän komission käsiteltäväksi tai että komissio siirtää keskittymän käsiteltäväksi yhdelle tai useammalle jäsenvaltiolle. On tärkeää toimittaa komissiolle ja kyseessä olevien jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1.
([3]) EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1.
([4]) EYVL L61, 2.3.1998, s. 1.

▼B

riittävästi tietoja, jotta ne voivat arvioida lyhyessä ajassa, onko asian käsittely siirrettävä. Tämän vuoksi siirtopyyntöä koskevan perustellun lausunnon olisi sisällettävä tietyt tiedot.

(7) Ilmoitusten ja perusteltujen lausuntojen käsittelyn yksinkertaistamiseksi ja nopeuttamiseksi on suotavaa säätää lomakkeiden käytöstä.

(8) Koska asetuksessa (EY) N:o 139/2004 säädetyt määräajat alkavat kulua ilmoituksesta, olisi päätettävä myös määräaikoja ja niiden kulumisen alkamisajankohtaa koskevista ehdoista.

(9) Oikeusvarmuuden vuoksi on vahvistettava asetuksessa (ETY) N:o 139/2004 säädettyjen määräaikojen laskemisessa sovellettavat säännöt. On säädettävä erityisesti määräaikojen alkamisesta ja päättymisestä sekä olosuhteista, joissa niiden kuluminen keskeytyy, ottaen huomioon menettelyn poikkeuksellisen tiukasta aikataulusta aiheutuvat rajoitukset.

(10) Komission menettelyjä koskevien säännösten on täysin taattava oikeus tulla kuulluksi ja puolustautumisoikeudet. Tätä varten komission olisi tehtävä ero keskittymästä ilmoittavien osapuolten, keskittymän muiden osapuolten, kolmansien ja niiden osapuolten välillä, joille komissio aikoo määrätä sakon tai uhkasakkoja.

(11) Komission olisi annettava ilmoituksen tekijöille ja muille ehdotetun keskittymän osapuolille niiden pyynnöstä mahdollisuus ennen ilmoituksen tekemistä epävirallisiin ja ehdottoman luottamuksellisiin keskusteluihin keskittymähankkeesta. Ilmoituksen tekemisen jälkeen komission olisi oltava yhteydessä kyseisiin osapuoliin tarpeen mukaan keskustellakseen asian alustavassa tutkimuksessa havaitsemistaan käytännön ongelmista tai oikeudellisista ongelmista ja ratkaistakseen ne mahdollisuuksien mukaan yhteisellä sopimuksella.

(12) Puolustautumisoikeuden periaatteen mukaisesti ilmoituksen tekijöille on annettava mahdollisuus esittää huomautuksensa kaikista väitteistä, jotka komissio aikoo ottaa huomioon päätöksissään. Myös muille ehdotetun keskittymän osapuolille olisi tiedotettava komission väitteistä ja annettava mahdollisuus esittää näkemyksensä.

(13) Kolmansille, jotka osoittavat niillä olevan asiassa riittävä etu, on annettava tilaisuus esittää näkemyksensä, jos ne esittävät sitä koskevan kirjallisen hakemuksen.

(14) On suotavaa, että huomautusten esittämiseen oikeutetut eri henkilöt antavat vastineensa kirjallisesti sekä oman etunsa että hyvän hallintokäytännön vuoksi, mikä ei kuitenkaan rajoita heidän oikeuttaan pyytää tarvittaessa virallista suullista kuulemista kirjallisen menettelyn täydentämiseksi. Kiireellisissä tapauksissa komission on kyettävä heti kuulemaan virallisesti ilmoituksen tekijöitä tai muita osapuolia taikka kolmansia.

(15) On tarpeen määrittää kuultavien henkilöiden oikeudet, missä määrin he voivat tutustua komission asiakirja-aineistoon, ja edellytykset, joiden mukaisesti heitä voidaan edustaa tai avustaa.

(16) Komission olisi varmistettava liikesalaisuuksien ja muiden luottamuksellisten tietojen suoja, kun se myöntää oikeuden tutustua asiakirja-aineistoon. Komission olisi voitava pyytää asiakirjoja toimittaneita tai lausuntoja antaneita yrityksiä yksilöimään luottamukselliset tiedot.

(17) Jotta komissio voisi asianmukaisesti arvioida sitoumukset, joita ilmoituksen tekijät ovat esittäneet tehdäkseen keskittymästä yhteismarkkinoille soveltuvan, ja kuulla asianmukaisesti muita osapuolia, kolmansia ja jäsenvaltioiden viranomaisia asetuksen (EY) N:o 139/2004 ja erityisesti sen 18 artiklan 1 ja 4 kohdan sekä 19 artiklan 1, 2, 3 ja 5 kohdan mukaisesti, olisi vahvistettava

▼B

menettely ja määräajat tällaisten sitoumusten toimittamiselle asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

(18) On myös tarpeen määritellä eräisiin komission asettamiin määräaikoihin sovellettavat säännöt.

(19) Keskittymiä käsittelevä neuvoa-antava komitea antaa keskittymästä lausunnon alustavan päätösluonnoksen perusteella. Sitä on sen vuoksi kuultava asian tutkinnan päätyttyä. Tämä kuuleminen ei estä komissiota tarvittaessa aloittamasta tutkintaa uudelleen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

SOVELTAMISALA

1 artikla

Soveltamisala

Tätä asetusta sovelletaan asetuksen (EY) N:o 139/2004 mukaiseen yrityskeskittymien valvontaan.

II LUKU

ILMOITUKSET JA MUUT LAUSUNNOT

2 artikla

Ilmoitusten tekemiseen oikeutetut henkilöt

1. Ilmoitusvelvoite koskee asetuksessa (EY) N:o 139/2004 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä tai yrityksiä.

2. Jos henkilöiden tai yritysten edustajat ovat allekirjoittaneet ilmoituksen, edustajien on esitettävä kirjallinen todistus valtuutuksestaan.

3. Yhteiset ilmoitukset on annettava sellaisen yhteisen edustajan tehtäväksi, jolla on valtuudet toimittaa ja ottaa vastaan asiakirjoja kaikkien ilmoituksen tekijöiden puolesta.

3 artikla

Ilmoitusten toimittaminen

1. Ilmoitukset on toimitettava liitteessä I olevassa CO-lomakkeessa säädetyllä tavalla. Liitteessä II esitettyjen edellytysten täyttyessä ilmoitukset voidaan tehdä liitteestä ilmenevässä yksinkertaistetussa muodossa. Yhteiset ilmoitukset on toimitettava yhdellä ja samalla lomakkeella.

2. Komissiolle on toimitettava CO-lomakkeesta ja liiteasiakirjoista yksi alkuperäinen kappale ja ►**M1** 37 ◄ jäljennöstä. Ilmoitus on toimitettava 23 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun osoitteeseen komission määrittelemässä muodossa.

3. Liiteasiakirjat voivat olla alkuperäisiä tai jäljennöksiä; jos ne ovat jäljennöksiä, ilmoituksen tekijöiden on todistettava ne oikeiksi ja täydellisiksi.

4. Ilmoitukset on laadittava jollakin yhteisön virallisista kielistä. Tätä kieltä käytetään tämän jälkeen menettelykielenä ilmoituksen tekijöiden kanssa samoin kuin muissa menettelyissä, jotka koskevat samaa keskittymää. Liiteasiakirjat on toimitettava alkuperäiskielellä. Jos alkuperäis-

▼B

kieli ei ole jokin yhteisön virallisista kielistä, asiakirjaan on liitettävä menettelykielelle tehty käännös.

5. Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 57 artiklan mukaisesti tehtävät ilmoitukset voidaan laatia myös jollakin EFTA-valtioiden virallisista kielistä tai EFTAn valvontaviranomaisen työkielellä. Jos ilmoituksessa käytettävä kieli ei ole yhteisön virallinen kieli, ilmoituksen tekijöiden on liitettävä kaikkiin asiakirjoihin käännös jollekin yhteisön viralliselle kielelle. Käännökseen valittu kieli määrää ilmoituksen tekijöiden kanssa käytettävän menettelykielen.

4 artikla

Toimitettavat tiedot ja asiakirjat

1. Ilmoitusten on sisällettävä tiedot, mukaan lukien asiakirjat, joita pyydetään sovellettavissa liitteissä vahvistetuissa lomakkeissa. Tietojen on oltava virheettömiä ja täydellisiä.

2. Komissio voi myöntää poikkeuksen velvoitteesta toimittaa jotkin liitteissä I ja II määritellyt tiedot, mukaan lukien asiakirjat, tai muusta kyseisissä liitteissä määritellystä vaatimuksesta, jos komissio katsoo, että näiden velvoitteiden tai vaatimusten noudattaminen ei ole tarpeen asian tutkinnan kannalta.

3. Komissio toimittaa viipymättä ilmoituksen tekijöille tai niiden edustajille saantitodistuksen ilmoituksesta ja komission 5 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti lähettämään kirjeeseen annetusta vastauksesta.

5 artikla

Ilmoitusten voimaantulo

1. Jollei 2, 3 ja 4 kohdasta muuta johdu, ilmoitus katsotaan annetuksi sinä päivänä, jona komissio on sen vastaanottanut.

2. Jos komissio toteaa, että ilmoituksessa olevat tiedot, mukaan lukien asiakirjat, ovat olennaisilta osin epätäydellisiä, se ilmoittaa siitä ilmoituksen tekijöille tai niiden edustajille viipymättä kirjallisesti. Tässä tapauksessa ilmoitus katsotaan annetuksi sinä päivänä, jona komissio vastaanottaa täydelliset tiedot.

3. Ilmoituksessa olevien seikkojen olennaiset muutokset, jotka ilmenevät ilmoituksen jälkeen ja joista ilmoituksen tekijät ovat tietoisia tai joista niiden olisi pitänyt olla tietoisia, tai muut uudet tiedot, jotka ilmenevät ilmoituksen jälkeen ja joista osapuolet ovat tietoisia tai joista niiden olisi pitänyt olla tietoisia ja joista olisi pitänyt ilmoittaa, jos ne olisivat olleet tiedossa ilmoituksen tekemisajankohtana, on ilmoitettava komissiolle viipymättä. Jos tällaisessa tapauksessa olennaiset muutokset tai uudet tiedot voivat vaikuttaa merkittävästi komission käsitykseen keskittymästä, komissio voi katsoa, että ilmoitus on annettu sinä päivänä, jona kyseiset tiedot on otettu vastaan; se ilmoittaa tästä kirjallisesti ja viipymättä ilmoituksen tekijöille tai niiden edustajille.

4. Virheellisiä tai harhaanjohtavia tietoja pidetään epätäydellisinä tietoina.

5. Kun komissio julkaisee tiedon ilmoituksesta asetuksen (EY) N:o 139/2004 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti, se täsmentää päivän, jona ilmoitus on vastaanotettu. Jos tämän artiklan 2, 3 ja 4 kohdan soveltamisen seurauksena ilmoituksen antopäivä on myöhempi kuin kyseisessä julkaisussa ilmoitettu päivämäärä, komissio julkaisee uuden tiedon ilmoituksen uudesta antopäivästä.

▼B

6 artikla

Perusteltuja lausuntoja, täydennyksiä ja vahvistuksia koskevat erityissäännökset

1. Asetuksen (EY) N:o 139/2004 4 artiklan 4 ja 5 kohdassa tarkoitettujen perusteltujen lausuntojen on sisällettävä tämän asetuksen liitteen III mukaisesti pyydetyt tiedot, mukaan lukien asiakirjat.

2. Tämän asetuksen 2 artiklaa, 3 artiklan 1 kohdan kolmatta virkettä, 3 artiklan 2-5 kohtaa, 4 artiklaa, 5 artiklan 1 kohtaa, 5 artiklan 2 kohdan ensimmäistä virkettä, 5 artiklan 3 ja 4 kohtaa sekä 21 ja 23 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin asetuksen (EY) N:o 139/2004 4 artiklan 4 ja 5 kohdassa tarkoitettuihin perusteltuihin lausuntoihin.

Tämän asetuksen 2 artiklan, 3 artiklan 1 kohdan kolmatta virkettä, 3 artiklan 2-5 kohtaa, 4 artiklaa, 5 artiklan 1–4 kohtaa sekä 21 ja 23 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin asetuksen (EY) N:o 139/2004 10 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuihin ilmoitusten täydennyksiin ja vahvistuksiin.

III LUKU

MÄÄRÄAJAT

7 artikla

Määräaikojen alkaminen

Määräajat alkavat tämän asetuksen 24 artiklan mukaisesti määritellystä työpäivästä, joka seuraa sitä tapahtumaa, johon asetuksen (EY) N:o 139/2004 asianomainen säännös viittaa.

8 artikla

Määräaikojen päättyminen

Työpäivinä laskettu määräaika päättyy määräajan viimeisen työpäivän päättyessä.

Määräaika, jonka komissio on vahvistanut kalenteripäiväksi, päättyy kyseisen päivän päättyessä.

9 artikla

Määräaikojen kulumisen keskeytyminen

1. Asetuksen (EY) N:o 139/2004 9 artiklan 4 kohdassa ja 10 artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitettujen määräaikojen kuluminen keskeytyy, kun komission on tehtävä mainitun asetuksen 11 artiklan 3 kohdan tai 13 artiklan 4 kohdan mukainen päätös jostakin seuraavista syistä:

a) tämän asetuksen 11 artiklassa määritelty ilmoituksen tekijä tai muu osapuoli ei ole toimittanut komission asettamassa määräajassa tietoja, jotka komissio on pyytänyt asetuksen (EY) N:o 139/2004 11 artiklan 2 kohdan nojalla, tai on toimittanut tiedot puutteellisina;

b) tämän asetuksen 11 artiklassa määritelty kolmas ei ole toimittanut komission asettamassa määräajassa tietoja, jotka komissio on pyytänyt asetuksen (EY) N:o 139/2004 11 artiklan 2 kohdan nojalla, tai on toimittanut tiedot puutteellisina sellaisten olosuhteiden vuoksi, joista jokin tämän asetuksen 11 artiklassa määritelty ilmoituksen tekijä tai muu osapuoli on vastuussa;

c) jokin tämän asetuksen 11 artiklassa määritelty ilmoituksen tekijä tai muu osapuoli kieltäytyy tarkastuksesta, jota komissio pitää tarpeelli-

▼B

sena asetuksen (EY) N:o 139/2004 13 artiklan 1 kohdan perusteella, tai kieltäytyy avustamasta mainitun asetuksen 13 artiklan 2 kohdan mukaisessa tarkastuksessa;

d) ilmoituksen tekijät eivät ole ilmoittaneet komissiolle ilmoituksessa esitetyissä tosiasioissa tapahtuneita olennaisia muutoksia tai muita tämän asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja uusia tietoja.

2. Asetuksen (EY) N:o 139/2004 9 artiklan 4 kohdassa ja 10 artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitettujen määräaikojen kuluminen keskeytyy, kun komission on tehtävä mainitun asetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukainen päätös lähettämättä ensin pelkkää tietopyyntöä sellaisten olosuhteiden vuoksi, joista jokin keskittymän osapuolista on vastuussa.

3. Asetuksen (EY) N:o 139/2004 9 artiklan 4 kohdassa ja 10 artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitettujen määräaikojen kuluminen keskeytyy:

a) edellä 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa pelkässä pyynnössä asetetun määräajan päättymisen ja päätöksessä vaadittujen täydellisten ja totuudenmukaisten tietojen vastaanottamisen väliseksi ajaksi;

b) edellä 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa epäonnistuneen tarkastusyrityksen ja päätöksessä määrätyn tarkastuksen päättymisen väliseksi ajaksi;

c) edellä 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ilmoitettujen seikkojen muuttumisen ja täydellisten ja totuudenmukaisten tietojen vastaanottamisen väliseksi ajaksi.

d) edellä 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa päätöksessä asetetun määräajan päättymisen ja päätöksessä vaadittujen täydellisten ja totuudenmukaisten tietojen vastaanottamisen väliseksi ajaksi.

4. Määräaikojen keskeyttäminen alkaa keskeyttämisen syyn ilmaantumista seuraavana työpäivänä. Se päättyy sen päivän päättyessä, jona keskeyttämisen syy poistuu. Jos tämä päivä ei ole työpäivä, määräajan keskeyttäminen päättyy sitä seuraavan työpäivän päättyessä.

10 artikla

Määräaikojen noudattaminen

1. Asetuksen (EY) N:o 139/2004 4 artiklan 4 kohdan neljännessä alakohdassa, 9 artiklan 4 kohdassa, 10 artiklan 1 ja 3 kohdassa ja 22 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja määräaikoja katsotaan noudatetun, jos komissio tekee päätöksen ennen määräajan päättymistä.

2. Jäsenvaltion katsotaan noudattaneen asetuksen (EY) N:o 139/2004 4 artiklan 4 kohdan toisessa alakohdassa ja 5 kohdan kolmannessa alakohdassa, 9 artiklan 2 kohdassa sekä 22 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa ja 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuja määräaikoja, jos kyseinen jäsenvaltio ennen määräajan päättymistä tekee ilmoituksen komissiolle tai esittää kirjallisen pyynnön tai yhtyy siihen.

3. Asetuksen (EY) N:o 139/2004 9 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua määräaikaa katsotaan noudatetun, jos kyseessä olevan jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen tekee keskittymään osallistuville yrityksille ilmoituksen kyseisessä säännöksessä esitetyllä tavalla ennen määräajan päättymistä.

▼B

IV LUKU

OIKEUS TULLA KUULLUKSI; KUULEMINEN

11 artikla

Kuultavat osapuolet

Asetuksen (EY) N:o 139/2004 18 artiklan mukaista oikeutta tulla kuulluksi sovelletaan seuraaviin osapuoliin:

a) ilmoituksen tekijät, toisin sanoen henkilöt tai yritykset, jotka tekevät ilmoituksen asetuksen (EY) N:o 139/2004 4 artiklan 2 kohdan nojalla;

b) muut osapuolet, toisin sanoen ehdotetun keskittymän muut kuin ilmoituksen tekevät osapuolet, kuten myyjä tai yritys, johon toimenpide kohdistuu;

c) kolmannet, toisin sanoen luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, mukaan lukien asiakkaat, toimittajat ja kilpailijat, edellyttäen että ne osoittavat, että niillä on asiassa asetuksen (EY) N:o 139/2004 18 artiklan 4 kohdan toisessa virkkeessä tarkoitettu riittävä etu, kuten on laita erityisesti seuraavien kohdalla:

   — asianomaisten yritysten hallinto- tai johtoelinten jäsenet ja näiden yritysten työntekijöiden hyväksytyt edustajat;

   — kuluttajajärjestöt, jos ehdotettu keskittymä koskee loppukäyttäjien käyttämiä tuotteita tai palveluita.

d) osapuolet, joiden suhteen komissio aikoo tehdä päätöksen asetuksen (EY) N:o 139/2004 14 tai 15 artiklan nojalla.

12 artikla

Keskittymien toteuttamisen lykkäämistä koskevat päätökset

1. Jos komissio aikoo tehdä asetuksen (EY) N:o 139/2004 7 artiklan 3 kohdan nojalla päätöksen, joka on yhdelle tai useammalle osapuolista haitallinen, se ilmoittaa väitteensä kirjallisesti ilmoituksen tekijöille ja muille osapuolille mainitun asetuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja asettaa niille määräajan esittää näkemyksensä kirjallisesti.

2. Jos komissio tekee asetuksen (EY) N:o 139/2004 18 artiklan 2 kohdan nojalla tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetun väliaikaisen päätöksen antamatta ilmoituksen tekijöille ja muille osapuolille mahdollisuutta esittää näkemyksensä, se antaa niille viipymättä tiedoksi väliaikaisen päätöksen ja asettaa niille määräajan esittää näkemyksensä kirjallisesti.

Kun ilmoituksen tekijät ja muut osapuolet ovat esittäneet näkemyksensä, komissio tekee lopullisen päätöksen, jolla kumotaan, muutetaan tai vahvistetaan väliaikainen päätös. Jos osapuolet eivät ole esittäneet näkemyksiään kirjallisesti niille asetetussa määräajassa, komission väliaikaisesta päätöksestä tulee lopullinen tämän määräajan päättyessä.

13 artikla

Asiaa koskevat päätökset

1. Kun komissio aikoo tehdä asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 3 kohdan tai 8 artiklan 2–6 kohdan mukaisen päätöksen, se kuulee mainitun asetuksen 18 artiklan 1 ja 3 kohdan mukaisesti osapuolia ennen keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean kuulemista.

Tämän asetuksen 12 artiklan 2 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin, jos komissio on asetuksen (EY) N:o 139/2004 18 artiklan 2 kohtaa sovel-

▼B

taessaan tehnyt mainitun asetuksen 8 artiklan 5 kohdan mukaisen päätöksen.

2. Komissio ilmoittaa kirjallisesti väitteensä ilmoituksen tekijöille.

Ilmoittaessaan väitteensä komissio asettaa määräajan, jonka kuluessa ilmoituksen tekijät voivat esittää sille huomautuksensa kirjallisesti.

Komissio antaa muille osapuolille kirjallisesti tiedoksi esitetyt väitteet.

Komissio asettaa myös määräajan, jonka kuluessa muut osapuolet voivat esittää sille huomautuksensa kirjallisesti.

Komissiolla ei ole velvollisuutta ottaa huomioon asettamansa määräajan päättymisen jälkeen saatuja huomautuksia.

3. Osapuolten, joille komissio on osoittanut väitteensä tai joille esitetyt väitteet on annettu tiedoksi, on esitettävä kirjallisesti väitteitä koskevat huomautuksensa asetetussa määräajassa. Kirjallisissa huomautuksissaan ne voivat tuoda esiin kaikki tiedossaan olevat, puolustuksensa kannalta merkitykselliset seikat ja liittää mukaan kaikki esitettyjen tosiseikkojen tukemiseksi tarvittavat liiteasiakirjat. Ne voivat myös ehdottaa, että komissio kuulisi henkilöitä, jotka voivat vahvistaa nämä tosiseikat. Niiden on toimitettava huomautuksistaan alkuperäinen toisinto ja 10 jäljennöstä komission kilpailun pääosaston osoitteeseen. Myös sähköinen toisinto on toimitettava samaan osoitteeseen komission määrittelemässä muodossa. Komissio toimittaa viipymättä jäljennökset kyseisistä kirjallisista huomautuksista jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

4. Kun komissio aikoo tehdä asetuksen (EY) N:o 139/2004 14 artiklan tai 15 artiklan mukaisen päätöksen, se kuulee mainitun asetuksen 18 artiklan 1 ja 3 kohdan mukaisesti ennen keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean kuulemista osapuolia, joiden osalta se aikoo tehdä tämän päätöksen.

Sovelletaan 2 kohdan ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa ja 3 kohdassa säädettyä menettelyä soveltuvin osin.

14 artikla

Suulliset kuulemiset

1. Kun komissio aikoo tehdä asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 3 kohdan tai 8 artiklan 2–6 kohdan mukaisen päätöksen, se antaa ilmoituksen tekijöille mahdollisuuden esittää perustelunsa suullisesti virallisessa kuulemisessa, jos ne ovat pyytäneet sitä kirjallisissa huomautuksissaan. Komissio voi myös menettelyn muissa vaiheissa antaa ilmoituksen tekijöille mahdollisuuden esittää näkemyksensä suullisesti.

2. Kun komissio aikoo tehdä asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 3 kohdan tai 8 artiklan 2–6 kohdan mukaisen päätöksen, se antaa myös muille osapuolille mahdollisuuden esittää perustelunsa suullisesti virallisessa kuulemisessa, jos ne ovat pyytäneet sitä kirjallisissa huomautuksissaan. Se voi myös menettelyn muissa vaiheissa antaa muille osapuolille mahdollisuuden esittää näkemyksensä suullisesti.

3. Kun komissio aikoo tehdä asetuksen (EY) N:o 139/2004 14 tai 15 artiklan mukaisen päätöksen, se antaa osapuolille, joille se aikoo määrätä sakon tai uhkasakon, mahdollisuuden esittää perustelunsa virallisessa kuulemisessa, jos ne ovat pyytäneet sitä kirjallisissa huomautuksissaan. Se voi myös menettelyn muissa vaiheissa antaa kyseisille osapuolille mahdollisuuden esittää näkemyksensä suullisesti.

▼B

15 artikla

Virallisen suullisen kuulemisen suorittaminen

1. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja suorittaa virallisen suullisen kuulemisen täysin riippumattomana.

2. Komissio kutsuu kuultavat henkilöt viralliseen suulliseen kuulemiseen vahvistamanaan päivänä.

3. Komissio kutsuu jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset viralliseen suulliseen kuulemiseen.

4. Kutsuttujen henkilöiden on oltava läsnä henkilökohtaisesti tai laillisen taikka sääntömääräisen edustajansa edustamana. Yritysten ja yritysten yhteenliittymien edustajana voi olla myös niiden vakituisesta henkilöstöstä nimetty, asianmukaisesti valtuutettu edustaja.

5. Niiden henkilöiden avustajina, joita komissio kuulee, voi olla asianajajia tai muita kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan hyväksymiä päteviä ja asianmukaisesti valtuutettuja henkilöitä.

6. Virallinen suullinen kuuleminen ei ole julkinen. Jokaista henkilöä voidaan kuulla erikseen tai muiden kutsuttujen henkilöiden läsnä ollessa ottaen huomioon yritysten oikeutetut edut sen suhteen, ettei niiden liikesalaisuuksia ja muita luottamuksellisia tietoja paljasteta.

7. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja voi antaa kaikkien 11 artiklassa tarkoitettujen osapuolten, komission yksiköiden ja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten esittää kysymyksiä virallisen suullisen kuulemisen aikana.

Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja voi järjestää valmistelevan kokouksen osapuolten ja komission yksiköiden kanssa helpottaakseen virallisen suullisen kuulemisen tehokasta järjestämistä.

8. Jokaisen kuullun henkilön lausuma tallennetaan. Virallisesta suullisesta kuulemisesta tehty tallenne toimitetaan pyynnöstä kuulemiseen osallistuneille henkilöille. Yritysten oikeutetut edut sen suhteen, ettei niiden liikesalaisuuksia ja muita luottamuksellisia tietoja paljasteta, on otettava huomioon.

16 artikla

Kolmansien kuuleminen

1. Jos kolmannet kirjallisesti pyytävät tulla kuulluksi asetuksen (EY) N:o 139/2004 18 artiklan 4 kohdan toisen virkkeen mukaisesti, komissio ilmoittaa niille kirjallisesti menettelyn luonteesta ja aiheesta sekä asettaa määräajan, jonka kuluessa ne voivat esittää näkemyksensä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen kolmansien on esitettävä näkemyksensä kirjallisesti asetetussa määräajassa. Komissio voi tarvittaessa antaa kolmansille, jotka ovat pyytäneet sitä kirjallisissa huomautuksissaan, tilaisuuden osallistua viralliseen kuulemiseen. Se voi myös muissa tapauksissa antaa niille tilaisuuden esittää näkemyksensä suullisesti.

3. Komissio voi pyytää myös ketä tahansa muuta luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä esittämään näkemyksensä niin kirjallisesti kuin suullisesti, mukaan lukien virallinen suullinen kuuleminen.

▼B

V LUKU

OIKEUS TUTUSTUA ASIAKIRJA-AINEISTOON JA LUOTTAMUKSELLISTEN TIETOJEN KÄSITTELY

17 artikla

Oikeus tutustua asiakirja-aineistoon ja asiakirjojen käyttäminen

1. Komissio myöntää pyynnöstä niille osapuolille, joille se on osoittanut väitetiedoksiannon, oikeuden tutustua asiakirja-aineistoon, jotta ne voivat käyttää puolustautumisoikeuksiaan. Oikeus myönnetään väitetiedoksiannon ilmoittamisen jälkeen.

2. Komissio antaa pyynnöstä myös muille osapuolille, joille esitetyt väitteet on annettu tiedoksi, mahdollisuuden tutustua asiakirja-aineistoon siinä määrin kuin se on niille tarpeellista huomautusten esittämiseksi.

3. Oikeutta tutustua asiakirja-aineistoon ei myönnetä luottamuksellisiin tietoihin tai komission ja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten sisäisiin asiakirjoihin. Komission ja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välinen tai eri jäsenvaltioiden viranomaisten välinen kirjeenvaihto ei myöskään kuulu tutustumisoikeuden piiriin.

4. Asiakirjoja, jotka on saatu käyttämällä tässä artiklassa tarkoitettua oikeutta tutustua asiakirja-aineistoon, voidaan käyttää ainoastaan asetuksen (EY) N:o 139/2004 mukaista menettelyä varten.

18 artikla

Luottamukselliset tiedot

1. Komissio ei luovuta tai toimita tietoja ja asiakirjoja siltä osin kuin ne sisältävät liikesalaisuuksia tai muita luottamuksellisia tietoja, joiden paljastamista komissio ei pidä menettelyn kannalta tarpeellisena.

2. Jokaisen henkilön, joka esittää näkemyksensä tai huomautuksensa tämän asetuksen 12, 13 ja 16 artiklan mukaisesti tai toimittaa tietoja asetuksen (EY) N:o 139/2004 11 artiklan mukaisesti taikka toimittaa lisätietoja komissiolle saman menettelyn kuluessa, on yksilöitävä selvästi luottamuksellisena pitämänsä aineisto ja esitettävä perustelut, sekä toimitettava erillinen ei-luottamuksellinen toisinto siihen päivään mennessä, jonka komissio on asettanut määräajaksi.

3. Rajoittamatta 2 kohdan soveltamista komissio voi vaatia asetuksen (EY) N:o 139/2004 3 artiklassa tarkoitettuja henkilöitä, yrityksiä ja yritysten yhteenliittymiä, jotka toimittavat tai ovat toimittaneet asetuksen (EY) N:o 139/2004 mukaisesti asiakirjoja tai lausuntoja, yksilöimään ne asiakirjat tai asiakirjojen osat, joiden ne katsovat sisältävän liikesalaisuuksia tai muita niille kuuluvia luottamuksellisia tietoja, sekä yksilöimään ne yritykset, joiden osalta tällaisia asiakirjoja pidetään luottamuksellisina.

Komissio voi myös vaatia asetuksen (EY) N:o 139/2004 3 artiklassa tarkoitettuja henkilöitä, yrityksiä tai yritysten yhteenliittymiä yksilöimään ne väitetiedoksiannon, asiaan liittyvistä seikoista laaditun yhteenvedon tai komission päätöksen osat, jotka niiden mielestä sisältävät liikesalaisuuksia.

Kun henkilöt, yritykset tai yritysten yhteenliittymät yksilöivät liikesalaisuuksia tai luottamuksellisia tietoja, niiden on esitettävä perustelut ja toimitettava erillinen ei-luottamuksellinen toisinto komission asettamaan määräaikaan mennessä.

▼M2

4. Jos henkilöt, yritykset tai yritysten yhteenliittymät eivät noudata 2 tai 3 kohtaa, komissio voi olettaa, että kyseiset asiakirjat tai lausunnot eivät sisällä luottamuksellisia tietoja.

▼B

VI LUKU

KESKITTYMÄÄN OSALLISTUVIEN YRITYSTEN ESITTÄMÄT SITOUMUKSET

19 artikla

Sitoumusten esittämistä koskevat määräajat

1. Sitoumukset, joita keskittymään osallistuvat yritykset esittävät asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti, on toimitettava komissiolle enintään 20 työpäivän kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta.

2. Sitoumukset, joita keskittymään osallistuvat yritykset esittävät asetuksen (EY) N:o 139/2004 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti, on toimitettava komissiolle enintään 65 työpäivän kuluessa menettelyn aloittamispäivästä.

Jos asetuksen (EY) N:o 139/2004 8 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan mukaisen päätöksen tekemistä koskevaa määräaikaa pidennetään 10 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan nojalla, sitoumusten esittämiselle säädettyä 65 työpäivän määräaikaa pidennetään yhtä monella työpäivällä.

Komissio voi poikkeustapauksissa hyväksyä tässä kohdassa tarkoitetun sitoumusten esittämiselle asetetun määräajan jälkeen toimitetut sitoumukset edellyttäen, että asetuksen (EY) N:o 139/2004 19 artiklan 5 kohdassa säädettyä menettelyä noudatetaan.

3. Sovelletaan 7, 8 ja 9 artiklaa soveltuvin osin.

20 artikla

Sitoumusten esittämismenettely

1. Sitoumuksista, joita keskittymään osallistuvat yritykset esittävät komissiolle asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 2 kohdan tai 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti, on toimitettava komissiolle yksi alkuperäinen ja 10 jäljennöstä kilpailun pääosaston osoitteeseen. Myös sähköinen toisinto on toimitettava samaan osoitteeseen komission määrittelemässä muodossa. Komissio toimittaa viipymättä jäljennökset näistä sitoumuksista jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

▼M2

1a. Edellä 1 kohdassa vahvistettujen vaatimusten lisäksi, kun keskittymään osallistuvat yritykset esittävät sitoumuksia asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 2 kohdan tai 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti, niiden on samalla toimitettava tämän asetuksen liitteessä IV olevassa korjaustoimenpiteitä koskevassa RM-lomakkeessa (RM-lomake) säädetyistä tiedoista ja asiakirjoista yksi alkuperäinen ja 10 jäljennöstä. Toimitettujen tietojen on oltava virheettömiä ja täydellisiä.

▼B

2. Kun yritykset esittävät sitoumuksia asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 2 kohdan tai 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti, niiden on samalla yksilöitävä selvästi luottamuksellisiksi katsomansa tiedot ja esitettävä perustelut, sekä toimitettava erillinen ei-luottamuksellinen toisinto.

▼M2

20 a artikla

Toimitsijamiehet

1. Sitoumuksiin, joita keskittymään osallistuvat yritykset esittävät asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 2 kohdan tai 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti, voi sisältyä riippumattoman toimitsijamiehen (tai

▼M2

riippumattomien toimitsijamiesten) nimittäminen keskittymään osallistuvien yritysten omalla kustannuksella avustamaan komissiota sen valvoessa, kuinka hyvin osapuolet noudattavat sitoumuksiaan, tai käyttämään valtuuksia, jotka sille (niille) on annettu sitoumusten täytäntöönpanoa varten. Osapuolet voivat nimittää toimitsijamiehen komission hyväksyttyä tämän henkilöllisyyden tai komissio voi nimittää toimitsijamiehen. Toimitsijamies hoitaa tehtäviään komission valvonnan alaisuudessa.

2. Komissio voi liittää tällaiset sitoumuksiin sisältyvät toimitsijamiestä koskevat määräykset asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 2 kohdan tai 8 artiklan 2 kohdan mukaisiksi ehdoiksi ja velvoitteiksi.

▼B

VII LUKU

ERINÄISET SÄÄNNÖKSET

21 artikla

Asiakirjojen toimittaminen

1. Komissio toimittaa asiakirjat ja kutsut vastaanottajille jollakin seuraavista tavoista:

a) kuittausta vastaan;

b) kirjattuna kirjeenä saantitodistuksin;

c) telekopiona pyytäen vahvistamaan niiden vastaanotto;

d) teleksinä;

e) sähköpostina pyytäen vahvistamaan niiden vastaanotto.

2. Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, 1 kohtaa sovelletaan myös ilmoituksen tekijöiden, muiden osapuolten ja kolmansien toimittaessa komissiolle asiakirjoja.

3. Jos kyseessä on teleksi-, telekopio- tai sähköpostilähetys, asiakirjan katsotaan saapuneen vastaanottajalleen lähettämispäivänä.

22 artikla

Määräaikojen vahvistaminen

Komissio ottaa 12 artiklan 1 ja 2 kohdassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja määräaikoja vahvistaessaan huomioon lausuntojen valmisteluun tarvittavan ajan sekä tapauksen kiireellisyyden. Se ottaa myös huomioon työpäivät ja yleiset vapaapäivät siinä maassa, jossa komission tiedoksianto otetaan vastaan.

Määräajat vahvistetaan määrätyksi kalenteripäiväksi.

23 artikla

Asiakirjojen vastaanotto komissiossa

1. Tämän asetuksen 5 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti ilmoitukset on toimitettava komissiolle *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistuun kilpailun pääosaston osoitteeseen.

2. Ilmoituksia täydentävät tiedot on lähetettävä komissiolle 1 kohdassa tarkoitettuun osoitteeseen.

3. Komission tiedoksiantoja koskevien tämän asetuksen 12 artiklan 1 ja 2 kohdassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen kirjallisten huomautusten on saavuttava 1 kohdassa tarkoitettuun

▼B

osoitteeseen ennen kussakin yksittäistapauksessa vahvistetun määräajan päättymistä.

24 artikla

Työpäivien määritelmä

”Työpäivillä” tarkoitetaan asetuksessa (EY) N:o 139/2004 ja tässä asetuksessa kaikkia muita päiviä kuin lauantaita, sunnuntaita ja komission vapaapäiviä, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ennen kunkin vuoden alkua.

25 artikla

Kumoaminen ja siirtymäsäännös

1. Jollei 2 ja 3 kohdasta muuta johdu, asetus (EY) N:o 447/98 kumotaan 1 päivästä toukokuuta 2004.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen.

2. Asetusta (EY) N:o 447/98 sovelletaan edelleen asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan kuuluviin yrityskeskittymiin.

3. Sovellettaessa 2 kohtaa korvataan asetuksen (EY) N:o 447/98 liitteen 1–12 jakso tämän asetuksen liitteessä I olevalla 1–11 jaksolla. Tällaisissa tapauksissa viittauksissa EY:n sulautuma-asetuksen ja täytäntöönpanoasetuksen kyseisiin jaksoihin pidetään viittauksina asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ja asetuksen (EY) N:o 447/98 vastaaviin säännöksiin.

26 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

LIITE I

CO-LOMAKE YRITYSKESKITTYMÄN ILMOITTAMISTA VARTEN ASETUKSEN (EY) N:o 139/2004 MUKAISESTI

1. JOHDANTO

1.1. Tämän lomakkeen tarkoitus

▼M2

Tässä lomakkeessa selvitetään, mitä tietoja ilmoituksen tekijöiden on annettava ilmoittaessaan Euroopan komissiolle ehdotetusta sulautumasta, yrityskaupasta tai muunlaisesta keskittymästä. Euroopan unionin yrityskeskittymien valvontajärjestelmä on vahvistettu neuvoston asetuksessa (EY) N:o 139/2004, jäljempänä ”EY:n sulautuma-asetus”, ja komission asetuksessa (EY) N:o 802/2004, jäljempänä ”täytäntöönpanoasetus”, jonka liitteenä tämä CO-lomake on ([1]). Nämä asetukset ja muut merkitykselliset asiakirjat ovat saatavilla komission Europa-sivustossa kilpailua käsittelevillä sivuilla. On syytä kiinnittää huomiota Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ”ETA-sopimus”, vastaaviin määräyksiin ([2]).

▼B

Jotta rajoitettaisiin aikaa, joka kuluu erilaisten yrityskeskittymien valvontamenettelyjen noudattamiseen useissa yksittäisissä maissa, ja siitä aiheutuvia kuluja, Euroopan unioni on luonut valvontajärjestelmän, jonka mukaan Euroopan komissio arvioi yhteisönlaajuiset keskittymät (tavallisesti keskittymän osapuolten täyttäessä tietyt liikevaihdon raja-arvot) ([3]) yhdessä menettelyssä (”yhden luukun” periaate). ►M2 Keskittymät, jotka eivät täytä liikevaihdon raja-arvoja, saattavat kuulua yrityskeskittymien valvonnasta vastaavien jäsenvaltioiden ja/tai Efta-valtioiden viranomaisten toimivallan piiriin. ◄

EY:n sulautuma-asetuksen mukaan komission on tehtävä päätös säädetyssä määräajassa. Alustavassa tutkintavaiheessa komissiolla on tavallisesti 25 työpäivää aikaa päättää, hyväksyykö se keskittymän vai aloittaako se menettelyn eli suorittaako se perusteellisen tutkimuksen ([4]). Jos komissio päättää aloittaa menettelyn, sen on tavallisesti tehtävä lopullinen päätös 90 työpäivän kuluessa menettelyn aloittamisesta ([5]).

Näiden määräaikojen vuoksi ja ”yhden luukun” periaatteen toiminnan varmistamiseksi on tärkeää, että komissiolle toimitetaan ajoissa tiedot, joita se tarvitsee tutkimuksen suorittamiseksi ja keskittymän vaikutusten arvioimiseksi kyseessä olevilla markkinoilla. Tämä edellyttää sitä, että jonkin verran tietoja toimitetaan ilmoittamisen yhteydessä.

Tässä lomakkeessa vaaditaan paljon tietoja. Kokemus on kuitenkin osoittanut, että asiaan liittyvistä erityispiirteistä riippuen kaikki tiedot eivät aina ole välttämättömiä ehdotetun keskittymän arvioimiseksi asianmukaisella tavalla. Jos katsotte, että tietyt tässä lomakkeessa vaaditut tiedot eivät ehkä ole välttämättömiä komissiolle sen tutkiessa asiaa, voitte pyytää komissiolta vapautusta tiettyjen tietojen toimitusvelvollisuudesta. Tätä käsitellään tarkemmin jäljempänä 1.3 jakson g kohdassa.

Ilmoitusta edeltävä yhteydenpito on erittäin hyödyllistä, koska se antaa ilmoituksen tekijöille ja komissiolle mahdollisuuden päättää ilmoituksessa annettavien tietojen täsmällisestä määrästä ja koska useimmiten tarvittavien tietojen määrä vähenee tuntuvasti sen ansiosta. Ilmoituksen tekijöiden käytettävissä ovat EY:n yrityskeskittymien valvontamenettelyjä koskevat

([1]) Neuvoston asetus (EY) N:o 139/2004, annettu 20 päivänä tammikuuta 2004 (EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1).

([2]) Ks. erityisesti ETA-sopimuksen 57 artikla, ETA-sopimuksen liitteessä XIV oleva 1 kohta, ETA-sopimuksen pöytäkirjat 21 ja 24 sekä valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn Efta-valtioiden sopimuksen, jäljempänä ”valvonta- ja tuomioistuinsopimus”, pöytäkirja 4. Ilmaisulla ”Efta-valtiot” tarkoitetaan niitä Eftaan kuuluvia valtioita, jotka ovat ETA-sopimuksen sopimuspuolia. Nämä valtiot ovat 1 päivästä toukokuuta 2004 alkaen Islanti, Liechtenstein ja Norja.

([3]) Käsite ”keskittymä” määritellään EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklassa ja käsite ”yhteisönlaajuinen ulottuvuus” sen 1 artiklassa. Lisäksi 4 artiklan 5 kohdassa säädetään, että tietyissä tapauksissa, joissa yhteisön alueelta kertyneen liikevaihdon raja-arvot eivät täyty, ilmoituksen tekijät voivat pyytää komissiota käsittelemään ehdotettua keskittymää yhteisönlaajuisena keskittymänä.

([4]) Ks. EY:n sulautuma-asetuksen 10 artiklan 1 kohta.

([5]) Ks. EY:n sulautuma-asetuksen 10 artiklan 3 kohta.

▼B

kilpailun pääosaston parhaat käytänteet (”DG Competition's Best Practices on the conduct of EC merger control proceedings”), joissa annetaan ilmoitusta edeltävää yhteydenpitoa ja ilmoitusten laatimista koskevia ohjeita.

Lisäksi on syytä huomata, että tietyistä keskittymistä, jotka eivät todennäköisesti aiheuta kilpailuongelmia, voidaan ilmoittaa yksinkertaistetulla lomakkeella, joka on täytäntöönpanoasetuksen liitteenä II.

1.2. **Kenen on tehtävä ilmoitus**

Jos kyseessä on EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu sulautuminen tai EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu yhteisen määräysvallan hankkiminen yrityksessä, kaikkien sulautumaan osallistuvien tai yhteisen määräysvallan hankkivien osapuolten on tehtävä ilmoitus yhteisesti ([1]).

Jos yritys hankkii määräysvallan tuottavan osuuden toisesta yrityksestä, määräysvallan hankkivan osapuolen on tehtävä ilmoitus.

Jos kyseessä on yrityksestä tehty julkinen ostotarjous, tarjouksentekijän on tehtävä ilmoitus.

Jokainen ilmoituksen täyttävä osapuoli on vastuussa siinä antamiensa tietojen paikkansapitävyydestä.

1.3. **Ilmoituksen on oltava täydellinen ja totuudenmukainen**

Kaikkien tässä lomakkeessa vaadittujen tietojen on oltava täydellisiä ja totuudenmukaisia. Vaaditut tiedot on annettava tämän lomakkeen asiaa koskevassa jaksossa.

Erityisesti on huomattava seuraavat seikat:

a) EY:n sulautuma-asetuksen 10 artiklan 1 kohdan ja täytäntöönpanoasetuksen 5 artiklan 2 ja 4 kohdan mukaisesti EY:n sulautuma-asetukseen sisältyvät ilmoitukseen liittyvät määräajat eivät ala kulua ennen kuin komissio on vastaanottanut kaikki tiedot, jotka ilmoituksessa on annettava. Tämän vaatimuksen tarkoituksena on varmistaa, että komissio voi tutkia ilmoitetun keskittymän EY:n sulautuma-asetuksessa säädettyjen tiukkojen määräaikojen kuluessa.

b) Ilmoituksen tekijöiden on ilmoitusta valmistellessaan tarkistettava, että komissiolle ilmoitettavien yhteyshenkilöiden nimet ja numerot, erityisesti faksinumerot ja sähköpostiosoitteet, ovat oikeita, asianmukaisia ja ajan tasalla.

c) Virheellisiä tai harhaanjohtavia tietoja pidetään epätäydellisinä (täytäntöönpanoasetuksen 5 artiklan 4 kohta).

d) Jos ilmoitus on epätäydellinen, komissio ilmoittaa siitä kirjallisesti ja viipymättä ilmoituksen tekijöille tai niiden edustajille. Ilmoitus katsotaan annetuksi vasta sinä päivänä, jona komissio vastaanottaa täydelliset ja totuudenmukaiset tiedot (EY:n sulautuma-asetuksen 10 artiklan 1 kohta, täytäntöönpanoasetuksen 5 artiklan 2 ja 4 kohta).

e) EY:n sulautuma-asetuksen 14 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaan komissio voi määrätä ilmoituksen tekijöille sakon, joka on enintään 1 prosentti kyseisten yritysten kokonaisliikevaihdosta, jos ne tahallaan tai tuottamuksesta antavat virheellisiä tai harhaanjohtavia tietoja. Lisäksi komissio voi EY:n sulautuma-asetuksen 6 artiklan 3 kohdan a alakohdan ja 8 artiklan 6 kohdan a alakohdan mukaan kumota päätöksensä ilmoitetun keskittymän soveltuvuudesta yhteismarkkinoille, jos päätös perustuu sellaisiin virheellisiin tietoihin, joista jokin keskittymään osallistuvista yrityksistä on vastuussa.

f) Voitte pyytää kirjallisesti komissiota hyväksymään ilmoituksen täydellisenä siitä huolimatta, että joitakin tässä lomakkeessa vaadittuja tietoja ei ole annettu, jos ette kohtuudella voi hankkia kaikkia näitä tietoja tai osaa tiedoista (koska esimerkiksi kiistanalaisen tarjouksen kohteena olevasta yhtiöstä ei ole saatavissa tietoja).

([1]) Ks. EY:n sulautuma-asetuksen 4 artiklan 2 kohta.

▼B

Komissio ottaa huomioon tällaisen pyynnön edellyttäen, että ilmoitatte syyt kyseisten tietojen puuttumiseen ja annatte tarkan arvion puuttuvista tiedoista ja ilmoitatte näiden arvioiden alkuperän. Ilmoittakaa myös mahdollisuuksien mukaan, mistä komissio voisi hankkia vaaditut tiedot, joita ette onnistunut saamaan.

g) Voitte pyytää kirjallisesti komissiota hyväksymään ilmoituksen täydellisenä siitä huolimatta, että joitakin tässä lomakkeessa vaadittuja tietoja ei ole annettu, jos katsotte, että jokin tässä lomakkeessa vaadittu tieto ei tarpeen käsiteltäessä asiaa komissiossa.

Komissio ottaa huomioon tällaisen pyynnön edellyttäen, että perustelette riittävästi sitä, miksi kyseinen tieto ei ole merkityksellinen eikä tarpeen ilmoitetun toimenpiteen tutkimiseksi. Teidän olisi annettava tämä selvitys ollessanne yhteydessä komissioon ennen ilmoituksen tekemistä ja pyydettävä kirjallisesti komissiolta vapautusta näiden tietojen toimitusvelvoitteesta täytäntöönpanoasetuksen 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

1.4. **Ilmoitusmenettely**

Ilmoitus on tehtävä jollakin Euroopan yhteisön virallisista kielistä. Tätä kieltä käytetään tämän jälkeen menettelykielenä kaikkien ilmoituksen tekijöiden kanssa. Jos ilmoitus tehdään ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 24 olevan 12 artiklan mukaisesti jonkin Efta-valtion virallisella kielellä, joka ei ole yhteisön virallinen kieli, ilmoituksen mukaan on liitettävä käännös jollekin yhteisön viralliselle kielelle.

Tässä lomakkeessa vaaditut tiedot on esitettävä lomakkeen otsikointia ja numerointia noudattaen, allekirjoittaen 11 jaksossa määrätty vakuutus ja liittäen ilmoitukseen liiteasiakirjat. Tämän lomakkeen 7–9 jakson osalta ilmoituksen tekijöitä kehotetaan harkitsemaan, olisiko nämä jaksot selvyyden vuoksi parasta esittää numeroinnin mukaisessa järjestyksessä vai voidaanko ne ryhmitellä yhteen tarkasteltaessa yksittäisiä vaikutusalaan kuuluvia markkinoita (tai vaikutusalaan kuuluvien markkinoiden ryhmää).

Selkeyden vuoksi tietyt tiedot voidaan esittää liitteissä. On kuitenkin tärkeää, että kaikki olennaiset tiedot, erityisesti osapuolten ja niiden suurimpien kilpailijoiden markkinaosuuksia koskevat tiedot, esitetään itse CO-lomakkeella. Liitteitä käytetään vain täydentämään lomakkeessa annettuja tietoja.

Yhteystiedot on ilmoitettava komission kilpailun pääosaston vahvistamassa muodossa. Tutkintaprosessin asianmukaisen sujumisen varmistamiseksi on tärkeää, että yhteystiedot pitävät paikkansa. Useiden virheellisten yhteystietojen ilmoittaminen voi riittää syyksi katsoa ilmoitus epätäydelliseksi.

Liiteasiakirjat on toimitettava niiden alkuperäisellä kielellä. Jos tämä ei ole jokin yhteisön virallisista kielistä, ne on käännettävä menettelykielelle (täytäntöönpanoasetuksen 3 artiklan 4 kohta).

Liiteasiakirjat voivat olla alkuperäisiä tai jäljennöksiä. Jälkimmäisessä tapauksessa ilmoituksen tekevän osapuolen on todistettava, että ne ovat aitoja ja täydellisiä.

Komission kilpailun pääosastolle on toimitettava CO-lomakkeesta ja liiteasiakirjoista yksi alkuperäinen kappale ja ►**M1** 37 ◄ jäljennöstä.

Ilmoitus on toimitettava täytäntöönpanoasetuksen 23 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun osoitteeseen ja siinä muodossa, jonka komissio on määrittänyt. Tämä osoite on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Ilmoitus on toimitettava komissiolle täytäntöönpanoasetuksen 24 artiklassa määriteltyinä työpäivinä. Jotta ilmoitus voitaisiin kirjata rekisteriin samana päivänä, se on toimitettava ennen kello 17.00 maanantaista torstaihin ja ennen kello 16.00 perjantaisin sekä juhlapäiviä ja muita komission vahvistamia vapaapäiviä edeltävinä päivinä. Luettelo komission vapaapäivistä julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Kilpailun pääosaston Internet-sivuilla annettuja turvaohjeita on noudatettava.

▼B

1.5. **Luottamuksellisuus**

EY:n perustamissopimuksen 287 artiklan, EY:n sulautuma-asetuksen 17 artiklan 2 kohdan sekä ETA-sopimuksen vastaavien määräysten ([1]) mukaisesti komissio, yhteisön jäsenvaltiot, Eftan valvontaviranomainen ja Efta-valtiot sekä niiden virkamiehet ja muut niiden palveluksessa olevat eivät saa ilmaista tietoja, jotka on saatu asetusta sovellettaessa ja jotka luonteensa perusteella ovat salassa pidettäviä. Tätä periaatetta on sovellettava myös ilmoituksen tekijöiden välisen tietojen luottamuksellisuuden varmistamiseksi.

Jos arvelette, että olisi etujenne vastaista julkaista tai muulla tavoin ilmaista muille osapuolille joitakin teiltä pyydettyjä tietoja, antakaa tällaiset tiedot erikseen ja merkitkää jokaiselle sivulle selkeästi maininta ”liikesalaisuuksia”. Ilmoittakaa lisäksi, minkä vuoksi ette halua näitä tietoja julkaistavan tai muulla tavoin ilmaistavan.

Jos kyseessä on sulautuminen tai yhteinen hankinta, tai muissa tapauksissa, joissa ilmoituksen täyttää useampi kuin yksi osapuoli, liikesalaisuudet voidaan toimittaa erillisessä kirjekuoressa mainiten ne liitteinä ilmoituslomakkeessa. Kaikkien näiden liitteiden on oltava ilmoituksen mukana, jotta sitä voitaisiin pitää täydellisenä.

1.6. **Määritelmiä ja ohjeita lomakkeen täyttämistä varten**

Ilmoituksen tekijä/tekijät: kun ilmoituksen tekee ainoastaan yksi liiketoimeen osallistuvista yrityksistä, käsitteellä ”ilmoituksen tekijät” tarkoitetaan ainoastaan yritystä, joka tosiasiassa tekee ilmoituksen.

Keskittymän osapuoli/osapuolet tai osapuolet: näillä käsitteillä tarkoitetaan sekä hankkivia osapuolia että hankinnan kohteena olevia osapuolia tai sulautuman osapuolia, mukaan luettuina kaikki yritykset, joista hankitaan määräysvallan tuottava osuus tai jotka ovat julkisen ostotarjouksen kohteena.

Jollei toisin ilmoiteta, käsitteillä ilmoituksen tekijä/tekijät ja keskittymän osapuoli/osapuolet tarkoitetaan kaikkia yrityksiä, jotka kuuluvat samaan ryhmään kuin kyseiset osapuolet.

Vaikutusalaan kuuluvat markkinat: tämän lomakkeen 6 jaksossa määrätään ilmoituksen tekijät määrittelemään merkitykselliset tuotemarkkinat ja ilmoittamaan niistä ne markkinat, joihin ilmoitettu toimenpide mahdollisesti vaikuttaa. Tämän vaikutusalaan kuuluvia markkinoita koskevan määritelmän perusteella vaaditaan tietoja tässä lomakkeessa olevista tietyistä muista kysymyksistä. Ilmoituksen tekijöiden näin määrittelemiin markkinoihin viitataan tässä lomakkeessa ilmaisulla ”vaikutusalaan kuuluvat markkinat”. Tällä ilmaisulla voidaan tarkoittaa tuote- tai palvelumarkkinoita.

Vuosi: tässä lomakkeessa sana vuosi tarkoittaa kalenterivuotta, jollei toisin ilmoiteta. Kaikkien tässä lomakkeessa vaadittujen tietojen on koskettava ilmoituksen tekovuotta edeltävää vuotta, jollei toisin ilmoiteta.

Lomakkeen 3 jakson 3.3–3.5 kohdassa vaaditut taloudelliset tiedot on ilmoitettava euroina kyseisinä vuosina tai muina ajanjaksoina voimassa olevan vaihtokurssin mukaan.

Kaikki tässä lomakkeessa tehdyt viittaukset tarkoittavat EY:n sulautuma-asetuksen artikloja ja kohtia, jollei toisin ilmoiteta.

1.7. **Tiedotus työntekijöille ja heidän edustajilleen**

Komissio haluaa kiinnittää huomiota velvollisuuksiin, joita keskittymän osapuolilla voi olla sellaisten yhteisön ja/tai kansallisten sääntöjen perusteella, jotka koskevat keskittymän muodostavista liiketoimista tiedottamista työntekijöille ja/tai heidän edustajilleen ja näiden kuulemista.

([1]) Katso erityisesti ETA-sopimuksen 122 artikla, ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 24 oleva 9 artikla sekä Efta-valtioiden välisen, valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamista koskevan sopimuksen (EVV-sopimus) pöytäkirjassa 4 olevan XIII luvun 17 artiklan 2 kohta.

▼B

1 JAKSO

Keskittymän kuvaus

1.1. Laatikaa keskittymästä tiivistelmä, jossa ilmoitetaan keskittymän osapuolet, keskittymän luonne (esimerkiksi sulautuma, yrityskauppa tai yhteisyritys), ilmoituksen tekijöiden toimialat, markkinat, joihin keskittymällä on vaikutusta (tärkeimmät vaikutusalaan kuuluvat markkinat [1] mukaan luettuina) ja keskittymän strategiset ja taloudelliset perustelut.

1.2. Laatikaa edellä 1.1 kohdassa toimitetuista tiedoista enintään 500 sanan pituinen tiivistelmä. Tämä tiivistelmä on tarkoitus julkaista komission Internet-sivuilla ilmoituksen tekopäivänä. Tiivistelmä on laadittava siten, että se ei sisällä luottamuksellisia tietoja tai liikesalaisuuksia.

2 JAKSO

Osapuolia koskevat tiedot

2.1. Tiedot ilmoituksen tekijästä (tai tekijöistä)

Antakaa seuraavat tiedot:

2.1.1. yrityksen nimi ja osoite;

2.1.2. yrityksen liiketoiminnan luonne;

2.1.3. yhteyshenkilön nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero, sähköpostiosoite sekä asema; ja

2.1.4. ilmoituksen tekijän (tai kunkin ilmoituksen tekijän) osoite, johon asiakirjat ja erityisesti komission päätökset voidaan toimittaa. On myös ilmoitettava asiakirjojen vastaanottoon tässä osoitteessa valtuutetun yhteyshenkilön nimi, puhelinnumero ja sähköpostiosoite.

2.2. Tiedot keskittymän muista osapuolista **(2)**

Antakaa kustakin keskittymän osapuolesta (ilmoituksen tekijää tai tekijöitä lukuun ottamatta) seuraavat tiedot:

2.2.1. yrityksen nimi ja osoite;

2.2.2. yrityksen liiketoiminnan luonne;

2.2.3. yhteyshenkilön nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero, sähköpostiosoite sekä asema; ja

2.2.4. osapuolen (tai kunkin osapuolen) osoite, johon asiakirjat ja erityisesti komission päätökset voidaan toimittaa. On myös ilmoitettava asiakirjojen vastaanottoon tässä osoitteessa valtuutetun yhteyshenkilön nimi, sähköpostiosoite ja puhelinnumero.

2.3. Edustajien nimeäminen

Jos ilmoituksen allekirjoittavat yritysten edustajat, näiden on esitettävä kirjallinen todiste valtuutuksestaan. Kirjallisen todisteen on sisällettävä valtuutuksen antaneiden henkilöiden nimet ja asemat.

Antakaa keskittymän minkä tahansa osapuolen valtuuttamista edustajista seuraavat yhteystiedot mainiten, mitä osapuolta kukin edustaa:

2.3.1. edustajan nimi;

2.3.2. edustajan osoite;

2.3.3. yhteyshenkilön nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero sekä sähköpostiosoite; ja

---

(1) Ks. vaikutusalaan kuuluvien markkinoiden käsitteen määrittely 6.III jaksossa.

(2) Tämä kattaa kohdeyhtiön kiistanalaisen tarjouksen yhteydessä, jolloin vaaditut tiedot on annettava mahdollisuuksien mukaan.

▼B

2.3.4. edustajan osoite (mikäli mahdollista, Brysselissä), johon kaikki kirjeenvaihto voidaan osoittaa ja asiakirjat toimittaa.

3 JAKSO

Keskittymää koskevat tiedot

3.1. Kuvailkaa ilmoituksen kohteena olevan keskittymän luonne. Tässä kuvauksessa on:

a) ilmoitettava, onko suunniteltu keskittymä oikeudelliselta kannalta täydellinen sulautuma, yksinomaisen tai yhteisen määräysvallan hankinta, EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu kaiken itsenäiselle taloudelliselle yksikölle kuuluvan toiminnan hoitava yhteisyritys vai onko keskittymä syntynyt sopimuksen tai muunlaisen EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun suoran tai välillisen määräysvallan hankkimisen seurauksena;

b) ilmoitettava, koskeeko keskittymä osapuolia kokonaisuudessaan vai osia niistä;

c) annettava lyhyt selvitys keskittymän taloudellisesta ja rahoituksellisesta rakenteesta;

d) ilmoitettava, hyväksyvätkö ostotarjouksen kohteena olevan yrityksen valvonta- tai johtoelimet taikka muut sitä laillisesti edustavat elimet toisen osapuolen tekemän julkisen ostotarjouksen tämän yrityksen osakkeista;

e) ilmoitettava keskittymän toteuttamisen kannalta merkittävien toimenpiteiden suunnitellut tai mahdolliset päivämäärät;

f) kuvailtava suunniteltu omistus- ja määräysvaltarakenne keskittymän toteuttamisen jälkeen;

g) ilmoitettava minkä tahansa osapuolen mistä tahansa lähteestä (julkiset viranomaiset mukaan luettuina) saama taloudellinen tuki tai muu tuki sekä tuen luonne ja suuruus; ja

h) ilmoitettava toimialat, joita keskittymä koskee.

3.2. Ilmoittakaa liiketoimen arvo (tapauksesta riippuen ostohinta tai liiketoimeen liittyvien omaisuuserien arvo).

3.3. Toimittakaa jokaisesta keskittymään osallistuvasta yrityksestä **([1])** viimeisimmän tilikauden ajalta seuraavat tiedot **([2]):**

3.3.1. liikevaihto koko maailmassa;

3.3.2. liikevaihto yhteisössä;

3.3.3. liikevaihto Eftan alueella;

3.3.4. liikevaihto kussakin yhteisön jäsenvaltiossa;

3.3.5. liikevaihto kussakin Efta-valtiossa;

3.3.6. mahdollinen sellainen jäsenvaltio, jossa on kertynyt yli kaksi kolmasosaa yhteisössä kertyneestä liikevaihdosta; ja

3.3.7. mahdollinen sellainen Efta-valtio, jossa on kertynyt yli kaksi kolmasosaa Eftan alueen liikevaihdosta.

([1]) Ks. komission tiedonanto keskittymään osallistuvien yritysten käsitteestä.

([2]) Ks. komission tiedonanto liikevaihdon laskemisesta. Keskittymätoimeen osallistuvan hankkijan tai hankkijoiden liikevaihdon olisi käsitettävä kaikkien EY:n sulautuma-asetuksen 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen yritysten kokonaisliikevaihto. Hankinnan kohteena olevan yhden tai useamman osapuolen liikevaihdon olisi käsitettävä kaupan kohteena oleviin osiin liittyvä liikevaihto EY:n sulautuma-asetuksen 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Luottolaitoksia ja muita rahoituslaitoksia, vakuutusalan yrityksiä ja yhteisyrityksiä koskevat erityissäännökset ovat EY:n sulautuma-asetuksen 5 artiklan 3, 4 ja 5 kohdassa.

▼B

3.4. Jos toimenpide ei täytä EY:n sulautuma-asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa säädettyjä raja-arvoja, ilmoittakaa kyseisen artiklan 3 kohdan soveltamiseksi seuraavat tiedot viimeisimmältä tilikaudelta:

3.4.1. mahdolliset sellaiset jäsenvaltiot, joissa kaikkien keskittymään osallistuvien yritysten yhteenlaskettu kokonaisliikevaihto on yli 100 miljoonaa euroa; ja

3.4.2. mahdolliset sellaiset jäsenvaltiot, joissa ainakin kahdelle keskittymään osallistuvalle yritykselle erikseen kertynyt kokonaisliikevaihto on yli 25 miljoonaa euroa.

3.5. Sen määrittämiseksi, voidaanko keskittymä katsoa Efta-yhteistyötapaukseksi **([1]),** toimittakaa seuraavat tiedot viimeisimmältä tilikaudelta:

3.5.1. Onko keskittymään osallistuvien yritysten yhteenlaskettu liikevaihto Efta-valtioiden alueella vähintään 25 prosenttia niiden kokonaisliikevaihdosta ETA-alueella?

3.5.2. Onko vähintään kahden keskittymään osallistuvan yrityksen Efta-valtioiden alueelta kertynyt erillinen liikevaihto yli 250 miljoonaa euroa?

3.6. Kuvailkaa keskittymän taloudelliset perustelut.

4 JAKSO

Omistussuhteet ja määräysvalta ([2])

4.1. Toimittakaa keskittymän jokaisen osapuolen osalta luettelo kaikista sen kanssa samaan ryhmään kuuluvista yrityksistä.

Tässä luettelossa on mainittava:

4.1.1. kaikki yritykset tai henkilöt, joilla on suora tai välillinen määräysvalta osapuoliin;

4.1.2. kaikki vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla ([3]) toimivat yritykset, joissa suora tai välillinen määräysvalta on

a) keskittymän osapuolilla;

b) jollakin muulla 4.1.1 kohdassa mainituista yrityksistä.

Täsmentäkää kunkin luettelossa mainitun yrityksen osalta määräysvallan luonne ja keinot.

Tässä jaksossa vaadittuja tietoja voidaan havainnollistaa yritysten omistussuhteita ja määräysvaltaa esittävillä kaavioilla tai diagrammeilla.

4.2. Antakaa keskittymän osapuolista ja kustakin 4.1 jaksossa ilmoittamastanne yrityksestä tai henkilöstä seuraavat tiedot:

4.2.1. luettelo kaikista muista vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla toimivista yrityksistä (vaikutusalaan kuuluvien markkinoiden käsite määritellään 6 jaksossa), joissa ryhmään kuuluvilla yrityksillä tai henkilöillä on erikseen tai yhteensä vähintään 10 prosenttia äänimäärästä, merkitystä pääomasta tai muista osakkeista;

([1]) ►**M2** Ks. ETA-sopimuksen 57 artikla ja erityisesti ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 24 olevan 2 artiklan 1 kohta. Tapausta käsitellään yhteistyötapauksena, kun keskittymään osallistuvien yritysten Efta-valtioiden alueelta kertynyt liikevaihto on yhteensä vähintään 25 prosenttia niiden ETA-sopimuksen soveltamisalueelta kertyneestä kokonaisliikevaihdosta; tai ainakin kahden keskittymään osallistuvan yrityksen Efta-valtioiden alueelta kertynyt erillinen liikevaihto on yli 250 miljoonaa euroa; tai keskittymä on omiaan estämään olennaisesti tehokasta kilpailua Efta-valtioiden alueella tai sen merkittävällä osalla erityisesti siitä syystä, että sillä luodaan määräävä asema tai vahvistetaan sitä. ◄

([2]) Ks. EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 3–5 kohta ja 5 artiklan 4 kohta.

([3]) Ks. vaikutusalaan kuuluvien markkinoiden käsitteen määrittely 6 jaksossa.

▼B

ilmoittakaa kussakin tapauksessa omistusosuuden haltija ja sen suuruus prosentteina;

4.2.2. luettelo kunkin yrityksen sellaisista johtoelinten jäsenistä, jotka ovat myös jonkin muun vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla toimivan yrityksen johto- tai valvontaelinten jäseniä; kunkin yrityksen osalta on (tarvittaessa) annettava luettelo niistä valvontaelinten jäsenistä, jotka ovat myös jonkin muun vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla toimivan yrityksen johtoelinten jäseniä;

kussakin tapauksessa on mainittava kyseessä olevan toisen yrityksen nimi ja kyseisen henkilön asema;

4.2.3. yksityiskohtaiset tiedot edellä (4.1 jaksossa) mainittujen ryhmien kolmen viime vuoden aikana tekemistä hankinnoista, joissa hankinnan kohteena olevat yritykset toimivat 6 jaksossa määritellyillä vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla.

Tässä jaksossa vaadittuja tietoja voidaan havainnollistaa niiden selventämiseksi yritysten omistussuhteita ja määräysvaltaa esittävillä kaavioilla tai diagrammeilla.

5 JAKSO

Ilmoitukseen liitettävät asiakirjat

Ilmoituksen tekijöiden on toimitettava seuraavat asiakirjat:

5.1. jäljennökset kaikkien niiden asiakirjojen lopullisista tai viimeisimmistä versioista, joilla keskittymä toteutetaan joko keskittymän osapuolten välillä tehtävän sopimuksen, määräysvallan tuottavan omistusosuuden hankkimisen tai julkisen ostotarjouksen kautta;

5.2. jos kyseessä on julkinen ostotarjous, jäljennös tarjousasiakirjasta; jos sitä ei kuitenkaan ole saatavissa ilmoituksen tekohetkellä, se on toimitettava mahdollisimman pian ja viimeistään silloin, kun se lähetetään osakkaille;

5.3. jäljennökset kaikkien keskittymän osapuolten viimeisimmistä vuosikertomuksista ja vuositilinpäätöksistä; ja

5.4. jäljennökset kaikista analyyseistä, raporteista, tutkimuksista, tiedusteluista ja muista vastaavista asiakirjoista, jotka joku hallituksen tai valvontaelimen jäsen tai muu henkilö, joka hoitaa samankaltaisia tehtäviä (tai jonka tehtäväksi on uskottu tällaisten tehtävien hoitaminen), tai joku yhtiökokouksen jäsen on laatinut tai jotka on laadittu jonkun edellä mainitun henkilön pyynnöstä keskittymän arvioimiseksi tai analysoimiseksi markkinaosuuksien, kilpailuedellytysten, kilpailijoiden (todellisten ja mahdollisten), keskittymän perusteiden, myynnin lisääntymistä tai toiminnan laajentamista muille tuote- tai maantieteellisille markkinoille koskevien mahdollisuuksien ja/tai yleisten markkinaolosuhteiden osalta. ([1])

Kaikkien näiden asiakirjojen osalta on mainittava (jollei tieto sisälly itse asiakirjaan) asiakirjan laadintapäivä ja laatijan nimi ja asema.

6 JAKSO

Markkinoiden määrittely

Merkitykselliset tuote- ja maantieteelliset markkinat määrittävät keskittymän seurauksena syntyvän uuden yrityksen markkinavoiman arvioinnissa käytettävän alueen ([2]).

([1]) Kuten johdanto-osan 1.1 jaksossa ja 1.3 jakson g kohdassa todetaan, voitte ilmoitusta edeltävässä vaiheessa halutessanne keskustella komission kanssa siitä, missä määrin olisi asianmukaista myöntää vapautus vaadittujen asiakirjojen toimitusvelvollisuudesta. Kun toimitusvelvollisuudesta pyydetään vapautusta, komissio voi eritellä EY:n sulautuma-asetuksen 11 artiklan mukaisessa tietopyynnössä ne asiakirjat, jotka tietyssä asiassa on toimitettava.

([2]) Ks. komission tiedonanto merkityksellisten markkinoiden määritelmästä yhteisön kilpailuoikeuden kannalta.

▼B

Ilmoituksen tekijän tai tekijöiden on toimitettava pyydetyt tiedot ottaen huomioon seuraavat määritelmät:

I. **Merkitykselliset tuotemarkkinat**

Merkitykselliset tuotemarkkinat kattavat kaikki tuotteet ja/tai palvelut, joita kuluttaja pitää keskenään vaihdettavissa tai korvattavissa olevina niiden ominaisuuksien, hinnan ja käyttötarkoituksen vuoksi. Merkitykselliset tuotemarkkinat saattavat joissakin tapauksissa muodostua useista yksittäisistä tuotteista ja/tai palveluista, joiden fyysiset ja tekniset ominaisuudet ovat suurelta osin samankaltaisia ja jotka ovat vaihdettavissa keskenään.

Merkityksellisten tuotemarkkinoiden määrittelemiseksi on tarpeen muun muassa analysoida edellä olevan määritelmän perusteella syyt, miksi jotkin näiden markkinoiden tuotteet tai palvelut on otettu mukaan ja toiset jätetty pois, ottaen erityisesti huomioon esimerkiksi korvattavuus, kilpailuolosuhteet, hinnat, kysynnän ristijousto tai muut tuotemarkkinoiden määrittelyn kannalta merkitykselliset tekijät (esimerkiksi tarjontapuolen korvattavuus asianmukaisissa tapauksissa).

II. **Merkitykselliset maantieteelliset markkinat**

Merkitykselliset maantieteelliset markkinat muodostuvat alueesta, jolla keskittymään osallistuvat yritykset ovat mukana asian kannalta merkityksellisten tuotteiden tai palvelujen tarjonnassa ja kysynnässä, jolla kilpailuolosuhteet ovat riittävän yhtenäiset ja joka voidaan erottaa lähialueista erityisesti kilpailuolosuhteiden huomattavan erilaisuuden perusteella.

Merkityksellisten maantieteellisten markkinoiden määrittelemiseen vaikuttavia seikkoja ovat muun muassa kyseessä olevien tuotteiden tai palvelujen luonne ja ominaisuudet, markkinoille tulon esteet, kuluttajien mieltymykset, yritysten markkinaosuuksien huomattavat erot verrattuna lähialueisiin tai merkittävät hintaerot.

III. **Vaikutusalaan kuuluvat markkinat**

Tässä lomakkeessa vaadittujen tietojen osalta vaikutusalaan kuuluvat markkinat muodostuvat merkityksellisistä tuotemarkkinoista Euroopan talousalueella, yhteisössä, Efta-valtioiden alueella, jossakin yhteisön jäsenvaltiossa tai Efta-valtiossa, kun:

a) vähintään kaksi keskittymän osapuolta harjoittaa liiketoimintaa samoilla tuotemarkkinoilla ja keskittymän seurauksena niiden yhteenlaskettu markkinaosuus on vähintään 15 prosenttia. Tällöin on kyseessä horisontaalinen suhde;

b) yksi tai useampi keskittymän osapuolista harjoittaa liiketoimintaa tuotemarkkinoilla, jotka edeltävät tai seuraavat keskittymän jonkin toisen osapuolen markkinoita valmistus- tai jakeluketjussa ja jokin niiden erillisistä tai yhteenlasketuista markkinaosuuksista markkinoiden kummalla tahansa portaalla on vähintään 25 prosenttia, riippumatta keskittymän osapuolten mahdollisesta toimittaja–asiakassuhteesta ([1]). Tällöin on kyseessä vertikaalinen suhde.

Antakaa edellä esitettyjen määritelmien ja markkinaosuuksien raja-arvojen perusteella seuraavat tiedot: ([2])

— Nimetkää kaikki III jaksossa tarkoitetut vaikutusalaan kuuluvat markkinat

([1]) Esimerkiksi jos keskittymän osapuolella on yli 25 prosentin markkinaosuus markkinoilla, jotka edeltävät toisen osapuolen markkinoita, kummatkin näistä markkinoista ovat vaikutusalaan kuuluvia markkinoita. Samoin jos vertikaalisesti integroitunut yritys sulautuu toisen yrityksen kanssa, joka toimii markkinoiden myöhemmällä portaalla, ja sulautuma johtaa näillä myöhemmän portaan markkinoilla yhteensä vähintään 25 prosentin markkinaosuuteen, sekä aikaisemman että myöhemmän portaan markkinat ovat vaikutusalaan kuuluvia markkinoita.

([2]) Kuten johdanto-osan 1.1 jaksossa ja 1.3 jakson g kohdassa todetaan, voitte ilmoitusta edeltävässä vaiheessa keskustella komission kanssa siitä, missä määrin vaadittujen tietojen toimitusvelvollisuudesta olisi tiettyjen vaikutusalaan kuuluvien markkinoiden tai tiettyjen muiden (IV jaksossa kuvailtujen) markkinoiden osalta asianmukaista myöntää vapautus.

▼B

— Euroopan talousalueella, yhteisössä tai Eftan alueella;

— yksittäisessä jäsenvaltiossa tai Efta-valtiossa.

6.2. Selittäkää lisäksi osapuolten näkemys kaikkien edellä nimettyjen vaikutusalaan kuuluvien markkinoiden osalta II jaksossa tarkoitettujen relevanttien maantieteellisten markkinoiden laajuudesta.

IV. **Muut markkinat, joilla ilmoitetulla toimenpiteellä voi olla merkittävää vaikutusta**

6.3. Kuvailkaa edellä annettujen määritelmien perusteella ne tuote- ja maantieteelliset markkinat, jotka eivät ole 6.1 jaksossa mainittuja vaikutusalaan kuuluvia markkinoita mutta joilla ilmoitetulla toimenpiteellä voi olla merkittävää vaikutusta, esimerkiksi markkinat, joilla:

a) keskittymän jonkin osapuolen markkinaosuus on yli 25 prosenttia ja jokin toinen keskittymän osapuoli on mahdollinen kilpailija kyseisillä markkinoilla. Osapuolta voidaan pitää mahdollisena kilpailijana erityisesti silloin, kun sen suunnitelmissa on tulla markkinoilla tai kun se on kahden viime vuoden aikana kehittänyt tai pyrkinyt toteuttamaan markkinoille tuloa koskevia suunnitelmia;

b) keskittymän jonkin osapuolen markkinaosuus on yli 25 prosenttia ja jokin toinen keskittymän osapuoli omistaa kyseisillä markkinoilla tärkeitä immateriaalioikeuksia;

c) keskittymän jokin osapuoli on läsnä tuotemarkkinoilla, jotka liittyvät läheisesti tuotemarkkinoihin, joilla jokin toinen keskittymän osapuolista toimii, ja osapuolten erilliset tai yhteenlasketut markkinaosuudet joillakin näistä markkinoista ovat vähintään 25 prosenttia. Tuotemarkkinat liittyvät läheisesti toisiinsa, kun tuotteet täydentävät toisiaan ([1]) tai kuuluvat tuotevalikoimaan, jonka tuotteita sama asiakasryhmä yleensä ostaa samaan käyttötarkoitukseen ([2]);

kun kyseiset markkinat kattavat koko ETA-alueen tai osan siitä.

Jotta komissio pystyisi alusta alkaen tarkastelemaan ehdotetun keskittymän vaikutusta tässä 6.3 jaksossa määritellyillä markkinoilla, ilmoituksen tekijöitä kehotetaan toimittamaan näistä markkinoista tämän lomakkeen 7 ja 8 jaksossa pyydetyt tiedot.

7 JAKSO

Vaikutusalaan kuuluvia markkinoita koskevat tiedot

Antakaa kaikista vaikutusalaan kuuluvista merkityksellisistä tuotemarkkinoista kunkin kolmen viimeisen tilivuoden ajalta ([3])

a) ETA-alueen;

b) koko yhteisön alueen;

c) koko Efta-valtioiden alueen;

d) erikseen kunkin yhteisön jäsenvaltion ja kunkin Efta-valtion, jossa keskittymän osapuolet harjoittavat liiketoimintaa; ja

e) kaikkien muiden alueiden, joilla ilmoituksen tekijöiden mielestä merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat erilaiset;

osalta seuraavat tiedot:

([1]) Tuotteita (tai palveluita) sanotaan täydentäviksi, kun esimerkiksi yhden tuotteen käyttö (tai kulutus) edellyttää toisen tuotteen käyttöä (tai kulutusta), kuten nitojat ja niitit sekä tulostimet ja tulostinten mustekasetit.

([2]) Esimerkkejä tällaiseen tuotevalikoimaan kuuluvista tuotteista ovat baareille ja ravintoloille myytävä viski ja gini sekä tuotteiden valmistajille myytävät erilaiset pakkausmateriaalit tietyn tuoteryhmän pakkaamiseen.

([3]) Rajoittamatta täytäntöönpanoasetuksen 4 artiklan 2 kohdan soveltamista.

▼B

7.1. arvio markkinoiden koosta toteutuneen myynnin arvon (euroina) ja määrän (yksikköinä) ([1]) perusteella. Ilmoittakaa tähän tarkoitukseen käytetyt laskentaperusteet ja lähteet ja toimittakaa tämän laskennan varmistamiseksi tarvittavat asiakirjat, jos ne ovat käytettävissä;

7.2. kunkin keskittymän osapuolen toteutuneen myynnin arvo ja määrä sekä arvio markkinaosuuksista;

7.3. arvio kaikkien niiden kilpailijoiden (tuojat mukaan luettuina) markkinaosuuksista myynnin arvon perusteella laskettuna (ja tarvittaessa määrän perusteella), joiden osuus tarkasteltavista maantieteellisistä markkinoista on vähintään 5 prosenttia. Arvioikaa tämän perusteella HHI-indeksi ([2]) ennen keskittymää ja sen jälkeen sekä näiden kahden välinen erotus (delta) ([3]).Ilmoittakaa HHI:n laskennassa käytetyt markkinaosuudet. Ilmoittakaa markkinoiden laskennassa käytetyt lähteet ja esittäkää mahdollisuuksien mukaan asiakirjoja, jotka vahvistavat laskutoimitukset;

7.4. edellä 7.3 kohdassa nimettyjen kilpailijoiden osalta lakiosaston johtajan (tai vastaavia tehtäviä hoitavan muun henkilön, tai jos tällaista henkilöä ei ole, toimitusjohtajan) nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero sekä sähköpostiosoite;

7.5. arvio ETA-alueen ulkopuolelta tulevan tuonnin kokonaisarvosta ja -määrästä sekä alkuperästä täsmentäen:

a) niihin ryhmiin kuuluvista yrityksistä peräisin olevan tuonnin osuus, joihin keskittymän osapuolet kuuluvat;

b) arvio siitä, kuinka paljon kiintiöt, tullit tai muut kaupan esteet vaikuttavat tähän tuontiin, ja

c) arvio siitä, kuinka paljon kuljetus- ja muut kustannukset vaikuttavat tähän tuontiin;

7.6. kuinka paljon seuraavat tekijät vaikuttavat valtioiden väliseen kauppaan ETA:n alueella:

a) kuljetuskustannukset ja muut kustannukset; ja

b) muut kuin tulliin liittyvät kaupan esteet;

7.7. tapa, jolla keskittymän osapuolet tuottavat, hinnoittelevat ja myyvät tuotteita ja/tai palveluja; täsmentäkää esimerkiksi, onko niiden tuotanto ja hinnoittelu paikallista tai tapahtuuko myynti paikallisten jakeluverkkojen kautta;

7.8. vertailu keskittymän kunkin osapuolen hintatasosta kussakin yhteisön jäsenvaltiossa ja Efta-valtiossa ja vastaava hintatason vertailu yhteisön, Eftamaiden ja muiden alueiden kesken, joilla näitä tuotteita valmistetaan (esimerkiksi Venäjä, Yhdysvallat, Japani, Kiina tai muut merkitykselliset alueet); ja

7.9. keskittymän kunkin osapuolen vertikaalisen integroitumisen luonne ja aste suhteessa tärkeimpiin kilpailijoihin.

([1]) Markkinoiden arvosta ja määrästä on käytävä ilmi tuotanto, johon on lisätty tuonti ja josta on vähennetty vienti, kyseisillä maantieteellisillä alueilla. Toimittakaa eritellyt tiedot tuonnista ja viennistä alkuperä- ja kohdemaan mukaan, jos kyseiset tiedot ovat helposti saatavilla.

([2]) HHI tarkoittaa Herfindahl-Hirschman-indeksiä, jolla mitataan markkinoiden keskittymisastetta. HHI saadaan laskemalla yhteen kaikkien markkinoilla toimivien yritysten erillisten markkinaosuuksien neliöt. Esimerkiksi markkinoilla, joilla toimii viisi yritystä, joiden markkinaosuudet ovat 40 %, 20 %, 15 %, 15 % ja 10 %, HHI on 2 550 ($40^2 + 20^2 + 15^2 + 15^2 + 10^2 = 2\,550$). HHI vaihtelee lähes nollasta (hajanaiset markkinat) 10 000:een (täydellisen monopolin tilanne). Keskittymän jälkeinen HHI lasketaan olettaen, että yritysten erilliset markkinaosuudet eivät muutu. Vaikka onkin paras sisällyttää kaikki yritykset laskutoimitukseen, erittäin pieniä yrityksiä koskevien tietojen puuttuminen ei välttämättä ole vakavaa, koska tällaiset yritykset eivät juurikaan vaikuta HHI:hin.

([3]) HHI:llä mitatun keskittymisasteen nouseminen voidaan laskea markkinoiden kokonaiskeskittymisasteesta riippumatta kertomalla keskittymän osapuolten markkinaosuuksien tulo kahdella. Esimerkiksi kahden sellaisen yrityksen muodostama keskittymä, joista toisen markkinaosuus on 30 % ja toisen 15 %, nostaisi HHI:tä 900 pistettä ($30 \times 15 \times 2 = 900$). Tätä laskutapaa voidaan selittää seuraavasti: ennen keskittymää osapuolet vaikuttavat HHI:hin markkinaosuuksiensa neliöiden mukaisesti: $(a)^2 + (b)^2$. Keskittymän jälkeen niiden vaikutus on niiden markkinaosuuksien summan neliö: $(a + b)^2$, joka on yhtä kuin $(a)^2 + (b)^2 + 2ab$. Näin ollen HHI:n lisäys on 2ab.

▼B

8 JAKSO

Yleiset olosuhteet vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla

8.1. Ilmoittakaa keskittymän osapuolten viisi tärkeintä itsenäistä ([1]) toimittajaa ja jokaisen osuus kunkin osapuolen suorittamista (merkityksellisten tuotteiden valmistuksessa käytettyjen raaka-aineiden tai hyödykkeiden) ostoista. Antakaa kunkin mainitun toimittajan osalta lakiosaston johtajan (tai vastaavia tehtäviä hoitavan muun henkilön, tai jos tällaista henkilöä ei ole, toimitusjohtajan) nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero sekä sähköpostiosoite.

Tarjonnan rakenne vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla

8.2. Kuvailkaa vaikutusalaan kuuluvien markkinoiden jakelukanavat ja palveluverkostot. Ottakaa tässä yhteydessä tarvittaessa huomioon seuraavat seikat:

a) olemassa olevat jakelujärjestelmät ja niiden merkitys markkinoilla. Missä määrin jakelusta vastaavat ulkopuoliset ja/tai keskittymän osapuolten kanssa 4 jaksossa annetun määritelmän mukaan samaan ryhmään kuuluvat yritykset?

b) olemassa olevat palveluverkostot (esimerkiksi huolto- ja korjauspalvelut) ja niiden merkitys markkinoilla. Missä määrin näitä palveluja tarjoavat ulkopuoliset ja/tai keskittymän osapuolten kanssa 4 jaksossa annetun määritelmän mukaan samaan ryhmään kuuluvat yritykset?

8.3. Antakaa arvio kolmen viime vuoden kokonaiskapasiteetista yhteisössä ja Eftan alueella. Kuinka suuri osuus tästä kapasiteetista on tänä aikana kuulunut keskittymän eri osapuolille ja mitkä niiden kapasiteetin käyttöasteet ovat olleet? Ilmoittakaa tarvittaessa keskittymän kunkin osapuolen tuotantolaitosten sijaintipaikka ja kapasiteetti vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla.

8.4. Täsmentäkää, onko jollain keskittymän osapuolista tai jollain kilpailijalla kehitteillä olevia tuotteita, sellaisia tuotteita, jotka todennäköisesti tuodaan markkinoille lähiaikoina, tai suunnitelmia lisätä tuotantokapasiteettia (tai teettää alihankintana) tai myyntikapasiteettia. Jos näin on, esittäkää arvio keskittymän osapuolten ennustetuista myynti- ja markkinaosuuksista seuraavien 3–5 vuoden aikana.

8.5. Eritelkää muut tarjonnan kannalta merkityksellisinä pitämänne tiedot.

Kysynnän rakenne vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla

8.6. Ilmoittakaa osapuolten viisi ([2]) tärkeintä itsenäistä asiakasta kaikilla vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla ja kunkin asiakkaan osuus keskittymän eri osapuolten kyseisten tuotteiden kokonaismyynnistä. Antakaa kunkin mainitun asiakkaan osalta lakiosaston johtajan (tai vastaavia tehtäviä hoitavan muun henkilön, tai jos tällaista henkilöä ei ole, toimitusjohtajan) nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero sekä sähköpostiosoite.

8.7. Kuvailkaa kysynnän rakenne täsmentäen

a) markkinoiden vaihe, esimerkiksi käynnistysvaihe, laajentamisvaihe, kypsät markkinat ja heikkenevät markkinat, sekä kysynnän arvioitu kasvuaste;

b) asiakkaiden mieltymysten merkitys tarkasteltuna esimerkiksi tuotemerkkiuskollisuuden, myyntiä edeltävien ja myynnin jälkeisten palvelujen tarjonnan, täydellisen tuotevalikoiman tarjonnan tai verkostovaikutusten kannalta;

([1]) Eli ei sellaisia tytäryhtiöitä, asiamiehiä tai yrityksiä, jotka muodostavat osan kyseisen osapuolen yritysryhmää. Näiden viiden itsenäisen toimittajan lisäksi osapuolet voivat mainita ryhmän sisäiset toimittajat, jos ne katsovat sen tarpeelliseksi asian asianmukaisen arvioimisen kannalta. Sama pätee 8.6 kohdassa asiakkaiden suhteen.

([2]) Kokemus on osoittanut, että mutkikkaita asioita tutkittaessa tarvitaan usein useampien asiakkaiden yhteystiedot. Ilmoittamista edeltävän yhteydenpidon aikana komission yksiköt voivat pyytää useampien asiakkaiden yhteystietoja tietyiltä vaikutusalaan kuuluvilta markkinoilta.

▼B

c) tuotteen ominaisuuksiin tai laatuun perustuvan tuotteiden eriyttämisen merkitys ja kuinka hyvin keskittymän osapuolten tuotteet korvaavat toisensa;

d) toimittajan vaihtamisesta aiheutuvien kustannusten (ajan ja kulujen suhteen) merkitys asiakkaille;

e) markkinoiden keskittymis- tai hajaantumisaste kysynnän osalta;

f) asiakkaiden jakaminen eri ryhmiin kuvailemalla kunkin ryhmän ”tyypillinen asiakas”;

g) yksinoikeudellisten jakelusopimusten ja muiden pitkäaikaisten sopimusten merkitys; ja

h) viranomaisten, julkisten elinten tai valtionyhtiöiden tai vastaavien laitosten merkitys kysynnän lähteenä.

Markkinoille tulo

8.8. Onko viitenä viime vuotena tapahtunut merkittävää tulemista vaikutusalaan kuuluville markkinoille? Jos on, nimetkää markkinoille tulijat ja antakaa kunkin markkinoille tulijan osalta lakiosaston johtajan (tai vastaavia tehtäviä hoitavan muun henkilön, tai jos tällaista henkilöä ei ole, toimitusjohtajan) nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero sekä sähköpostiosoite. Antakaa myös arvio kunkin markkinoille tulijan nykyisestä markkinaosuudesta. Jos jokin keskittymän osapuolista on tullut vaikutusalaan kuuluville markkinoille viiden viime vuoden aikana, analysoikaa sen kohtaamia markkinoille tulon esteitä.

8.9. Onko ilmoituksen tekijöiden mielestä olemassa yrityksiä (mukaan lukien ne, jotka tällä hetkellä toimivat yksinomaan yhteisön markkinoilla tai ETA:n ulkopuolella), joiden markkinoille tulo on todennäköistä? Jos on, nimetkää markkinoille tulijat ja antakaa lakiosaston johtajan (tai vastaavia tehtäviä hoitavan muun henkilön, tai jos tällaista henkilöä ei ole, toimitusjohtajan) nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero sekä sähköpostiosoite. Selittäkää, miksi markkinoille tulo on todennäköistä ja arvioikaa, missä ajassa markkinoille tulo todennäköisesti tapahtuu.

8.10. Kuvailkaa eri tekijät, jotka vaikuttavat vaikutusalaan kuuluville markkinoille tuloon sekä maantieteelliseltä kannalta että tuotteiden tasolla. Ottakaa tässä yhteydessä tarvittaessa huomioon seuraavat seikat:

a) kokonaiskustannukset (T&K, tuotanto, tarvittavat jakelujärjestelmät, myynninedistäminen, mainonta, huoltopalvelut jne.), joita aiheutuu markkinoille tulosta elinkelpoista ja merkittävää kilpailijaa vastaavassa laajuudessa, ilmoittaen tällaisen kilpailijan markkinaosuus;

b) markkinoille tulon oikeudelliset ja sääntelyesteet, kuten viranomaisten lupa tai jonkinlaisten standardien olemassaolo, sekä esteet, jotka ovat seurausta tuotetodistuksia koskevista menettelyistä tai siitä, että yrityksellä on oltava näyttöä aikaisemmasta toiminnasta;

c) patenttien, taitotietoa koskevien lisenssien ja muiden immateriaalioikeuksien asettamat rajoitukset näillä markkinoilla ja näiden oikeuksien lisensoinnin asettamat rajoitukset;

d) missä määrin kukin keskittymän osapuoli on patenttien, taitotiedon ja muiden oikeuksien omistajia tai niitä koskevien lisenssien saajia tai antajia kyseisillä markkinoilla;

e) mittakaavaetujen merkitys tuotteiden valmistuksessa tai jakelussa vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla; ja

f) hankintalähteiden käyttömahdollisuudet, kuten raaka-aineiden ja tarvittavan infrastruktuurin saatavuus.

Tutkimus ja kehitys

8.11. Selvittäkää tutkimus- ja kehitystoiminnan merkitys merkityksellisillä markkinoilla toimivalle yritykselle sen pitkän aikavälin kilpailukyvyn varmistamiseksi. Kuvailkaa keskittymän osapuolina olevien yritysten vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla toteuttaman tutkimus- ja kehitystoiminnan luonne.

Ottakaa tässä yhteydessä tarvittaessa huomioon seuraavat seikat:

▼B

a) tutkimus- ja kehitystoiminnan suuntaukset ja intensiivisyys ([1]) kyseisillä markkinoilla ja keskittymän osapuolten osalta;

b) teknologinen kehittäminen kyseisillä markkinoilla tarkoituksenmukaisen ajanjakson kuluessa (erityisesti tuotteiden ja/tai palveluiden, tuotantomenetelmien, jakelujärjestelmien jne. kehittäminen);

c) markkinoilla tehdyt merkittävimmät innovaatiot ja yritykset, joista nämä innovaatiot ovat peräisin; ja

d) markkinoiden innovaatiovaihe ja keskittymän osapuolten asema tässä innovaatiovaiheessa.

Yhteistyösopimukset

8.12. Missä määrin vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla on voimassa yhteistyösopimuksia (horisontaalisia, vertikaalisia tai muita)?

8.13. Antakaa tarkempia tietoja keskittymän osapuolten vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla tekemistä merkittävimmistä yhteistyösopimuksista, kuten tutkimus- ja kehityssopimuksista, lisenssisopimuksista, yhteistä tuotantoa koskevista sopimuksista, erikoistumissopimuksista, jakelusopimuksista, pitkäaikaisista hankintasopimuksista ja tiedonvaihtosopimuksista, ja liittäkää mukaan jäljennökset näistä sopimuksista, jos katsotte sen tarpeelliseksi.

Elinkeinoelämän järjestöt

8.14. 8.14. Vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla toimivien elinkeinoelämän järjestöjen osalta:

a) luetelkaa ne järjestöt, joiden jäseninä keskittymän osapuolet ovat; ja

b) ilmoittakaa merkittävimmät elinkeinoelämän järjestöt, joihin keskittymän osapuolten asiakkaat ja toimittajat kuuluvat.

Antakaa kaikkien edellä lueteltujen elinkeinoelämän järjestöjen osalta yhteyshenkilön nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero sekä sähköpostiosoite.

9 JAKSO

Yleinen markkinatilanne ja tehokkuusedut

9.1. Kuvailkaa ehdotetun keskittymän maailmanlaajuinen yhteys ja ilmoittakaa keskittymän kaikkien osapuolten asema ETA-alueen ulkopuolella koon ja kilpailuvahvuuden perusteella.

9.2. Kuvailkaa, millä tavoin ehdotettu keskittymä saattaa vaikuttaa välituotteiden käyttäjien ja loppukuluttajien etuihin sekä teknisen ja taloudellisen kehityksen edistämiseen.

9.3. Jos haluatte, että komissio tarkastelee erityisesti heti alussa ([2]) sitä, lisäävätkö keskittymän aikaansaamat tehokkuusedut todennäköisesti keskittymän seurauksena syntyvän uuden yrityksen kykyä ja kannustimia toimia kilpailua edistävällä tavalla kuluttajien hyödyksi, kuvailkaa kaikkia tehokkuusetuja (esimerkiksi kustannussäästöt, uusien tuotteiden markkinoille tuonti sekä palvelun tai tuotteen parannukset), joita osapuolet odottavat syntyvän seurauksena ehdotetusta keskittymästä jonkin merkityksellisen tuotteen osalta ([3]), ja liittäkää mukaan niitä koskevat liiteasiakirjat.

Esittäkää kustakin väitetystä tehokkuusedusta:

([1]) Tutkimus- ja kehitystoiminnan intensiivisyydellä tarkoitetaan tutkimus- ja kehityskustannusten osuutta suhteessa liikevaihtoon.

([2]) On syytä huomata, että vastaaminen 9.3 kohtaan on täysin vapaaehtoista. Osapuolten ei tarvitse perustella kohdan täyttämättä jättämistä. Jos tehokkuuseduista ei toimiteta tietoja, sen ei katsota tarkoittavan, että ehdotettu keskittymä ei johda tehokkuusetuihin tai että keskittymä perustetaan markkinavoiman lisäämiseksi. Se, että tehokkuuseduista ei toimiteta tietoja ilmoitusvaiheessa, ei estä toimittamasta tietoja myöhemmin. Mitä aikaisemmin tiedot toimitetaan, sitä aikaisemmin komissio voi kuitenkin varmistaa väitetyn tehokkuusedun.

([3]) Tehokkuusetujen arvioinnin osalta ks. komission tiedonanto horisontaalisten sulautumien arvioinnista.

▼B

i) yksityiskohtainen selvitys siitä, kuinka ehdotettu keskittymä mahdollistaisi keskittymän seurauksena syntyvälle yritykselle kyseisen tehokkuusedun saavuttamisen. Luetelkaa ne toimenpiteet, jotka osapuolet odottavat toteuttavansa tehokkuusedun saavuttamiseksi, sen saavuttamiseen liittyvät riskit sekä saavuttamisen vaatima aika ja kustannukset;

ii) jos kohtuudella mahdollista, tehokkuusedun määrällinen suuruus ja tarkka selvitys sen laskentatavasta. Esittäkää tarvittaessa myös arvio tehokkuusetujen merkityksestä uusien tuotteiden markkinoille tuonnin tai laadun parantamisen kannalta. Kustannussäästöjä sisältävien tehokkuusetujen osalta esittäkää erikseen kertaluonteiset säästöt kiinteissä kustannuksissa, toistuvat säästöt kiinteissä kustannuksissa ja säästöt muuttuvissa kustannuksissa (euroa/yksikkö ja euroa/vuosi);

iii) missä määrin asiakkaat todennäköisesti hyötyvät tehokkuusedusta ja tarkka selvitys siitä, kuinka tähän päätelmään on päädytty; ja

iv) mistä syystä kyseinen osapuoli ei voi tai osapuolet eivät voi saavuttaa tehokkuusetua samassa laajuudessa muilla keinoin kuin ehdotetulla keskittymällä ja tavalla, joka ei todennäköisesti aiheuta kilpailuongelmia.

10 JAKSO

Yhteisyrityksen yhteistoiminnalliset vaikutukset

10. EY:n sulautuma-asetuksen 2 artiklan 4 kohdan soveltamiseksi vastatkaa seuraaviin kysymyksiin:

a) Onko kahdella tai useammalla emoyhtiöllä merkittävässä määrin toimintaa samoilla markkinoilla kuin yhteisyrityksellä tai markkinoilla, jotka edeltävät tai seuraavat yhteisyrityksen markkinoita valmistus- tai jakeluketjussa, taikka näihin markkinoihin läheisesti liittyvillä lähimarkkinoilla? ([1])

Jos näin on, ilmoittakaa kaikkien tällaisten markkinoiden osalta:

— kunkin emoyhtiön liikevaihto edeltävänä tilikautena;

— yhteisyrityksen toiminnan taloudellinen merkitys tämän liikevaihdon kannalta;

— kunkin emoyhtiön markkinaosuus.

Jos vastaatte kieltävästi, perustelkaa vastauksenne.

▼M2

b) Jos olette vastannut a alakohtaan myöntävästi, mutta mielestänne yhteisyrityksen perustaminen ei johda sellaiseen itsenäisten yritysten väliseen toiminnan yhteensovittamiseen, joka rajoittaisi kilpailua EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa ja tarvittaessa ETA-sopimuksen vastaavissa määräyksissä ([2]) tarkoitetulla tavalla, perustelkaa näkemyksenne.

▼B

c) ►M2 Jotta komissio voi arvioida asian kokonaisvaltaisesti, ilmoittakaa, kuinka EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan ja tarvittaessa ETA-sopimuksen vastaavien määräysten ([3]) mukaisia perusteita sovelletaan, riippumatta vastauksista a ja b alakohtaan. Perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan nojalla voidaan todeta, että 81 artiklan 1 kohdan määräykset eivät koske toimea, joka ◄

i) tehostaa tuotantoa tai tuotteiden jakelua taikka edistää teknistä tai taloudellista kehitystä;

ii) jättää kuluttajille kohtuullisen osuuden näin saatavasta hyödystä;

iii) ei aseta keskittymään osallistuville yrityksille rajoituksia, jotka eivät ole välttämättömiä mainittujen tavoitteiden toteuttamiseksi; ja

iv) ei anna näille yrityksille mahdollisuutta poistaa kilpailua merkittävältä osalta kysymyksessä olevia tuotteita.

([1]) Markkinoiden määritelmästä ks. 6 jakso edellä.
([2]) Ks. ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohta.
([3]) Ks. ETA-sopimuksen 53 artiklan 3 kohta.

▼B

11 JAKSO

Vakuutus

Täytäntöönpanoasetuksen 2 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jos ilmoituksen ovat allekirjoittaneet yritysten edustajat, näiden edustajien on esitettävä kirjallinen todistus valtuutuksestaan. Tämän kirjallisen valtuutuksen on oltava ilmoituksen mukana.

Ilmoituksen lopussa on oltava seuraava vakuutus, joka kaikkien ilmoituksen tekijöiden on allekirjoitettava tai joka on allekirjoitettava kaikkien näiden puolesta:

Ilmoituksen tekijät vakuuttavat, että tässä ilmoituksessa olevat tiedot on heidän vilpittömän tietämyksensä mukaan annettu rehellisesti ja ovat totuudenmukaisia ja täydellisiä, että he ovat toimittaneet CO-lomakkeessa vaadittujen asiakirjojen totuudenmukaiset ja täydelliset jäljennökset, että kaikki arviot on ilmoitettu arvioiksi ja ovat allekirjoittaneiden parhaita mahdollisia arvioita seikoista, joita ne koskevat, ja että kaikki esitetyt näkemykset ovat vilpittömiä.

Ilmoituksen tekijät ovat tietoisia EY:n sulautuma-asetuksen 14 artiklan 1 kohdan a alakohdan säännöksistä.

Paikka ja aika:

Allekirjoitukset:

Nimi/nimet ja asema(t):

Poulesta:

▼B

LIITE II:

YKSINKERTAISTETTU LOMAKE YRITYSKESKITTYMÄN ILMOITTAMISTA VARTEN ASETUKSEN (EY) N:o 139/2004 MUKAISESTI

1. **JOHDANTO**

1.1. **Yksinkertaistetun lomakkeen tarkoitus**

Yksinkertaistetussa lomakkeessa selvitetään, mitä tietoja ilmoituksen tekijöiden on annettava ilmoittaessaan Euroopan komissiolle ehdotetusta sulautumasta, yrityskaupasta tai muunlaisesta keskittymästä, joka ei todennäköisesti aiheuta kilpailuongelmia.

▼M2

Tätä lomaketta täytettäessä on syytä kiinnittää huomiota neuvoston asetukseen (EY) N:o 139/2004, jäljempänä ”EY:n sulautuma-asetus”, ja komission asetukseen (EY) N:o 802/2004, jäljempänä ”täytäntöönpanoasetus”, jonka liitteenä tämä lomake on [1]. Nämä asetukset ja muut merkitykselliset asiakirjat ovat saatavilla komission Europa-sivustossa kilpailua käsittelevillä sivuilla. On syytä kiinnittää huomiota myös Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ”ETA-sopimus, vastaaviin määräyksiin”) [2].

▼B

Yleensä yksinkertaistettua lomaketta voidaan käyttää keskittymän ilmoittamiseksi, kun yksi seuraavista edellytyksistä täyttyy:

1) yhteisyrityksen tapauksessa yhteisyritys ei harjoita tai ei aio harjoittaa toimintaa Euroopan talousalueella (ETA) tai sen ETA-alueella harjoittama tai aikoma toiminta on vähäistä. Tällaisesta tapauksesta on kyse, jos

   a) yhteisyrityksen liikevaihto ja/tai siirrettyjen toimintojen liikevaihto on vähemmän kuin 100 miljoonaa euroa ETA-alueella; ja

   b) yhteisyritykseen siirretyn omaisuuden kokonaisarvo on vähemmän kuin 100 miljoonaa euroa ETA-alueella;

2) yksikään keskittymän osapuoli ei harjoita liiketoimintaa samoilla merkityksellisillä tuote- ja maantieteellisillä markkinoilla (ei horisontaalista päällekkäisyyttä) tai markkinoilla, jotka edeltävät tai seuraavat keskittymän toisen osapuolen markkinoita valmistus- tai jakeluketjussa (ei vertikaalista suhdetta);

3) vähintään kaksi keskittymän osapuolta harjoittaa liiketoimintaa samoilla merkityksellisillä tuote- ja maantieteellisillä markkinoilla (horisontaalinen suhde), edellyttäen että niiden yhteenlaskettu markkinaosuus on alle 15 prosenttia; ja/tai vähintään yksi keskittymän osapuoli harjoittaa liiketoimintaa tuotemarkkinoilla, jotka edeltävät tai seuraavat keskittymän toisen osapuolen tuotemarkkinoita valmistus- tai jakeluketjussa (vertikaalinen suhde), ja edellyttäen että niiden erilliset tai yhteenlasketut markkinaosuudet markkinoiden kummalla tahansa portaalla ovat vähintään 25 prosenttia; tai

4) osapuoli hankkii yksinomaisen määräysvallan yrityksessä, jossa sillä jo on yhteinen määräysvalta.

Komissio voi vaatia yksityiskohtaisen ilmoituksen antamista, jos vaikuttaa siltä, että edellytykset yksinkertaistetun ilmoituksen antamiselle eivät täyty, tai poikkeuksellisesti jos komissio näiden edellytysten täyttyessä katsoo kuitenkin CO-lomakkeella tehtävän ilmoituksen olevan välttämätön mahdollisten kilpailuongelmien tutkimiseksi asianmukaisella tavalla.

Esimerkkejä tapauksista, joissa CO-lomakkeella tehtävä ilmoitus voi olla välttämätön, ovat keskittymät, joiden osalta merkityksellisten markkinoi-

[1] Neuvoston asetus (EY) N:o 139/2004, annettu 20 päivänä tammikuuta 2004 (EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1).

[2] Ks. erityisesti ETA-sopimuksen 57 artikla, ETA-sopimuksen liitteessä XIV oleva 1 kohta, ETA-sopimuksen pöytäkirjat 21 ja 24 sekä valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn ”Efta-valtioiden” sopimuksen, jäljempänä ”valvonta- ja tuomioistuinsopimus”, pöytäkirja 4. Ilmaisulla ”Efta-valtiot” tarkoitetaan niitä Eftaan kuuluvia valtioita, jotka ovat ETA-sopimuksen sopimuspuolia. Nämä valtiot ovat 1 päivästä toukokuuta 2004 alkaen Islanti, Liechtenstein ja Norja.

▼B

den määrittely on vaikeaa (esimerkiksi kehittyvillä markkinoilla tai kun ennakkotapauksia ei ole); joissa on osapuolena uusi tai mahdollinen markkinoille tulija tai merkittävän patentin haltija; joiden osapuolten markkina-osuuksia ei ole mahdollista määrittää asianmukaisesti; jotka toteutetaan markkinoilla, joilla markkinoille pääsyn esteet ovat suuria, joiden keskittymisaste on suuri tai joilla tiedetään olevan kilpailuongelmia; joiden osapuolista vähintään kaksi on läsnä toisiinsa läheisesti liittyvillä markkinoilla ([1]); ja keskittymät, joissa on kyse EY:n sulautuma-asetuksen 2artiklan 4 kohdassa tarkoitetusta yhteensovittamisesta. Ilmoitusta CO-lomakkeella voidaan vaatia myös osapuolen hankkiessa yksinomaisen määräysvallan yhteisyrityksessä, jossa sillä on ennestään yhteinen määräysvalta, jos määräysvallan hankkivalla osapuolella ja yhteisyrityksellä on yhdessä vahva markkina-asema tai jos yhteisyrityksellä ja määräysvallan hankkivalla yrityksellä on vahvat markkina-asemat toisiinsa vertikaalisessa yhteydessä olevilla markkinoilla.

1.2. **Paluu CO-lomakkeella tehtävään yksityiskohtaiseen ilmoitukseen**

Kun komissio arvioi sitä, voidaanko keskittymästä ilmoittaa yksinkertaistetulla lomakkeella, se varmistaa, että kaikki merkitykselliset seikat on esitetty riittävän selvästi. Tältä osin totuudenmukaisten ja täydellisten tietojen toimittaminen on ilmoituksen tekijöiden vastuulla.

Jos komissio katsoo ilmoituksen jättämisen jälkeen, että tapauksessa ei voida käyttää yksinkertaistettua ilmoituslomaketta, komissio voi vaatia yksityiskohtaisen tai mahdollisesti osittaisen ilmoituksen tekemistä CO-lomakkeella. Tämä on mahdollista, kun:

— vaikuttaa siltä, että edellytykset yksinkertaistetun lomakkeen käyttämiseen eivät täyty;

— yksinkertaistetun lomakkeen käyttämistä koskevien edellytysten täyttymisestä huolimatta vaikuttaa siltä, että CO-lomakkeella tehtävä yksityiskohtainen tai osittainen ilmoitus on välttämätön mahdollisten kilpailuongelmien tutkimiseksi asianmukaisella tavalla tai sen toteamiseksi, että toimenpide on EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklassa tarkoitettu keskittymä;

— yksinkertaistettu lomake sisältää virheellisiä tai harhaanjohtavia tietoja;

▼M2

— jäsenvaltio tai Efta-valtio tuo esille ilmoitettua keskittymää koskevia perusteltuja kilpailuongelmia 15 työpäivän kuluessa päivästä, jona se on vastaanottanut jäljennöksen ilmoituksesta; tai;

▼B

— kolmas osapuoli tuo esille perusteltuja kilpailuongelmia komission tällaisten huomautusten esittämiselle asettamassa määräajassa.

Näissä tapauksissa ilmoitusta voidaan pitää olennaisesti epätäydellisenä täytäntöönpanoasetuksen 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Komissio ilmoittaa tästä kirjallisesti ja viipymättä ilmoituksen tekijöille tai niiden edustajille. Ilmoitus tulee voimaan vasta kaikkien vaadittavien tietojen saantipäivänä.

1.3. **Ilmoitusta edeltävän yhteydenpidon tärkeys**

Kokemus on osoittanut, että ilmoitusta edeltävä yhteydenpito on erittäin tärkeää sekä ilmoituksen tekijöille että komissiolle määritettäessä sitä, kuinka paljon tietoja ilmoituksessa on annettava. Myös osapuolten halutessa tehdä yksinkertaistetun ilmoituksen niitä kehotetaan ottamaan ennen ilmoituksen tekemistä yhteyttä komissioon keskustellakseen siitä, voidaanko asian ilmoittamisessa käyttää yksinkertaistettua lomaketta. Ilmoituksen tekijöiden käytettävissä ovat EY:n yrityskeskittymien valvontamenettelyjä koskevat kilpailun pääosaston parhaat käytänteet (”DG Competition's Best Practices on the conduct of EC merger control proceedings”), joissa annetaan ilmoitusta edeltävää yhteydenpitoa ja ilmoitusten laatimista koskevia ohjeita.

1.4. **Kenen on tehtävä ilmoitus**

Jos kyseessä on EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu sulautuminen tai EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1

([1]) Tuotemarkkinat liittyvät läheisesti toisiinsa, kun tuotteet täydentävät toisiaan tai kuuluvat tuotevalikoimaan, jonka tuotteita sama asiakasryhmä yleensä ostaa samaan käyttötarkoitukseen.

▼B

kohdan b alakohdassa tarkoitettu yhteisen määräysvallan hankkiminen yrityksessä, kaikkien sulautumaan osallistuvien tai yhteisen määräysvallan hankkivien osapuolten on tehtävä ilmoitus yhteisesti ([1]).

Jos yritys hankkii määräysvallan tuottavan osuuden toisesta yrityksestä, määräysvallan hankkivan osapuolen on tehtävä ilmoitus.

Jos kyseessä on yrityksestä tehty julkinen ostotarjous, tarjouksentekijän on tehtävä ilmoitus.

Jokainen ilmoituksen täyttävä osapuoli on vastuussa siinä antamiensa tietojen paikkansapitävyydestä.

1.5. **Ilmoituksen on oltava täydellinen ja totuudenmukainen**

Kaikkien tässä lomakkeessa vaadittujen tietojen on oltava täydellisiä ja totuudenmukaisia. Vaaditut tiedot on annettava tämän lomakkeen asiaa koskevassa jaksossa.

Erityisesti on huomattava seuraavat seikat:

a) EY:n sulautuma-asetuksen 10 artiklan 1 kohdan ja täytäntöönpanoasetuksen 5 artiklan 2 ja 4 kohdan mukaisesti EY:n sulautuma-asetukseen sisältyvät ilmoitukseen liittyvät määräajat eivät ala kulua ennen kuin komissio on vastaanottanut kaikki tiedot, jotka ilmoituksessa on annettava. Tämän vaatimuksen tarkoituksena on varmistaa, että komissio voi tutkia ilmoitetun keskittymän EY:n sulautuma-asetuksessa säädettyjen tiukkojen määräaikojen kuluessa.

b) Ilmoituksen tekijöiden on ilmoitusta valmistellessaan tarkistettava, että komissiolle ilmoitettavien yhteyshenkilöiden nimet ja numerot, erityisesti faksinumerot ja sähköpostiosoitteet, ovat oikeita, asianmukaisia ja ajan tasalla.

c) Virheellisiä tai harhaanjohtavia tietoja pidetään epätäydellisinä (täytäntöönpanoasetuksen 5 artiklan 4 kohta).

d) Jos ilmoitus on epätäydellinen, komissio ilmoittaa siitä kirjallisesti ja viipymättä ilmoituksen tekijöille tai niiden edustajille. Ilmoitus katsotaan annetuksi vasta sinä päivänä, jona komissio vastaanottaa täydelliset ja totuudenmukaiset tiedot (EY:n sulautuma-asetuksen 10 artiklan 1 kohta, täytäntöönpanoasetuksen 5 artiklan 2 ja 4 kohta).

e) EY:n sulautuma-asetuksen 14 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaan komissio voi määrätä ilmoituksen tekijöille sakon, joka on enintään 1 prosentti kyseisten yritysten kokonaisliikevaihdosta, jos ne tahallaan tai tuottamuksesta antavat virheellisiä tai harhaanjohtavia tietoja. Lisäksi komissio voi EY:n sulautuma-asetuksen 6 artiklan 3 kohdan a alakohdan ja 8 artiklan 6 kohdan a alakohdan mukaan kumota päätöksensä ilmoitetun keskittymän soveltuvuudesta yhteismarkkinoille, jos päätös perustuu sellaisiin virheellisiin tietoihin, joista jokin keskittymään osallistuvista yrityksistä on vastuussa.

f) Voitte pyytää kirjallisesti komissiota hyväksymään ilmoituksen täydellisenä siitä huolimatta, että joitakin tässä lomakkeessa vaadittuja tietoja ei ole annettu, jos ette kohtuudella voi hankkia kaikkia näitä tietoja tai osaa tiedoista (koska esimerkiksi kiistanalaisen tarjouksen kohteena olevasta yhtiöstä ei ole saatavissa tietoja).

Komissio ottaa huomioon tällaisen pyynnön edellyttäen, että ilmoitatte syyt kyseisten tietojen puuttumiseen ja annatte tarkan arvion puuttuvista tiedoista ja ilmoitatte näiden arvioiden alkuperän. Ilmoittakaa myös mahdollisuuksien mukaan, mistä komissio voisi hankkia vaaditut tiedot, joita ette onnistunut saamaan.

g) Voitte pyytää kirjallisesti komissiota hyväksymään ilmoituksen täydellisenä siitä huolimatta, että joitakin tässä lomakkeessa vaadittuja tietoja ei ole annettu, jos katsotte, että jokin vaadittu tieto ei ole tarpeen käsiteltäessä asiaa komissiossa.

Komissio ottaa huomioon tällaisen pyynnön edellyttäen, että perustelette riittävästi sitä, miksi kyseinen tieto ei ole merkityksellinen eikä tarpeen ilmoitetun toimenpiteen tutkimiseksi. Teidän olisi annettava tämä selvitys ollessanne yhteydessä komissioon ennen ilmoituksen tekemistä ja pyydettävä kirjallisesti komissiolta vapautusta näiden tieto-

([1]) Ks. EY:n sulautuma-asetuksen 4 artiklan 2 kohta.

▼B

jen antamisvelvoitteesta täytäntöönpanoasetuksen 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

1.6. **Ilmoitusmenettely**

Ilmoitus on tehtävä jollakin Euroopan yhteisön virallisista kielistä. Tätä kieltä käytetään tämän jälkeen menettelykielenä kaikkien ilmoituksen tekijöiden kanssa. Jos ilmoitus tehdään ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 24 olevan 12 artiklan mukaisesti jonkin Efta-valtion virallisella kielellä, joka ei ole yhteisön virallinen kieli, ilmoituksen mukaan on liitettävä käännös jollekin yhteisön viralliselle kielelle.

Tässä lomakkeessa vaaditut tiedot on esitettävä lomakkeen otsikointia ja numerointia noudattaen, allekirjoittaen 9 jaksossa määrätty vakuutus ja liittäen ilmoitukseen liiteasiakirjat. Tämän lomakkeen 7 jaksoa täytettäessä ilmoituksen tekijöitä kehotetaan harkitsemaan, olisiko tämä jakso selvyyden vuoksi parasta esittää numeroinnin mukaisessa järjestyksessä vai voidaanko tiedot ryhmitellä kaikkien yksittäisten tiedonantovelvollisuuden piiriin kuuluvien markkinoiden perusteella (tai tiedonantovelvollisuuden piiriin kuuluvien markkinoiden ryhmän perusteella).

Selkeyden vuoksi tietyt tiedot voidaan esittää liitteissä. On kuitenkin tärkeää, että kaikki olennaiset tiedot, erityisesti osapuolten ja niiden suurimpien kilpailijoiden markkinaosuuksia koskevat tiedot, esitetään itse lomakkeella. Liitteitä käytetään vain täydentämään lomakkeessa annettuja tietoja.

Yhteystiedot on ilmoitettava komission kilpailun pääosaston vahvistamassa muodossa. Tutkintaprosessin asianmukaisen sujumisen varmistamiseksi on tärkeää, että yhteystiedot pitävät paikkansa. Useiden virheellisten yhteystietojen ilmoittaminen voi riittää syyksi katsoa ilmoitus epätäydelliseksi.

Ilmoituksen liiteasiakirjat on toimitettava niiden alkuperäisellä kielellä. Jos tämä ei ole jokin yhteisön virallisista kielistä, ne on käännettävä menettelykielelle (täytäntöönpanoasetuksen 3 artiklan 4 kohta).

Liiteasiakirjat voivat olla alkuperäisiä tai jäljennöksiä. Jälkimmäisessä tapauksessa ilmoituksen tekijän on todistettava, että ne ovat aitoja ja täydellisiä.

Komission kilpailun pääosastolle on toimitettava yksinkertaistetusta lomakkeesta ja liiteasiakirjoista yksi alkuperäinen kappale ja ►M1 37 ◄ jäljennöstä.

Ilmoitus on toimitettava täytäntöönpanoasetuksen 23 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun osoitteeseen ja siinä muodossa, jonka komissio on määrittänyt.Tämä osoite on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Ilmoitus on toimitettava komissiolle täytäntöönpanoasetuksen 24 artiklassa määriteltyinä työpäivinä. Jotta ilmoitus voitaisiin kirjata rekisteriin samana päivänä, se on toimitettava ennen kello 17.00 maanantaista torstaihin ja ennen kello 16.00 perjantaisin sekä juhlapäiviä ja muita komission vahvistamia vapaapäiviä edeltävinä päivinä. Luettelo komission vapaapäivistä julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Kilpailun pääosaston Internet-sivuilla annettuja turvaohjeita on noudatettava.

1.7. **Luottamuksellisuus**

EY:n perustamissopimuksen 287 artiklan, EY:n sulautuma-asetuksen 17 artiklan 2 kohdan sekä ETA-sopimuksen vastaavien määräysten ([1]) mukaisesti komissio, yhteisön jäsenvaltiot, Eftan valvontaviranomainen ja Efta-valtiot sekä niiden virkamiehet ja muut niiden palveluksessa olevat eivät saa ilmaista tietoja, jotka on saatu asetusta sovellettaessa ja jotka luonteensa perusteella ovat salassa pidettäviä. Tätä periaatetta on sovellettava myös ilmoituksen tekijöiden välisen tietojen luottamuksellisuuden varmistamiseksi.

Jos arvelette, että olisi etujenne vastaista julkaista tai muulla tavoin ilmaista muille osapuolille joitakin teiltä pyydettyjä tietoja, antakaa tällaiset tiedot erikseen ja merkitkää jokaiselle sivulle selkeästi maininta ”liikesalaisuuksia”. Ilmoittakaa lisäksi, minkä vuoksi ette halua näitä tietoja julkaistavan tai muulla tavoin ilmaistavan.

Jos kyseessä on sulautuminen tai yhteinen hankinta, tai muissa tapauksissa, joissa ilmoituksen täyttää useampi kuin yksi osapuoli, liikesalaisuu-

([1]) Ks. erityisesti ETA-sopimuksen 122 artikla, ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 24 oleva 9 artikla sekä Efta-valtioiden välisen, valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamista koskevan sopimuksen (EVV-sopimus) pöytäkirjassa 4 olevan XIII luvun 17 artiklan 2 kohta.

▼B

det voidaan toimittaa erillisessä kirjekuoressa mainiten ne liitteinä ilmoituslomakkeessa. Kaikkien näiden liitteiden on oltava ilmoituksen mukana, jotta sitä voitaisiin pitää täydellisenä.

1.8. **Määritelmiä ja ohjeita lomakkeen täyttämistä varten**

Ilmoituksen tekijä/tekijät: kun ilmoituksen tekee ainoastaan yksi liiketoimeen osallistuvista yrityksistä, käsitteellä ”ilmoituksen tekijät” tarkoitetaan ainoastaan yritystä, joka tosiasiassa tekee ilmoituksen.

Keskittymän osapuoli/osapuolet tai osapuolet: näillä käsitteillä tarkoitetaan sekä hankkivia osapuolia että hankinnan kohteena olevia osapuolia tai sulautuman osapuolia, mukaan luettuina kaikki yritykset, joista hankitaan määräysvallan tuottava osuus tai jotka ovat julkisen ostotarjouksen kohteena.

Jollei toisin ilmoiteta, käsitteillä ilmoituksen tekijä/tekijät ja keskittymän osapuoli/osapuolet tarkoitetaan kaikkia yrityksiä, jotka kuuluvat samaan ryhmään kuin kyseiset osapuolet.

Vuosi: tässä lomakkeessa sana vuosi tarkoittaa kalenterivuotta, jollei toisin ilmoiteta. Kaikkien tässä lomakkeessa vaadittujen tietojen on koskettava ilmoituksen tekovuotta edeltävää vuotta, jollei toisin ilmoiteta.

Lomakkeen 3 jakson 3.3–3.5 kohdassa vaaditut taloudelliset tiedot on ilmoitettava euroina kyseisinä vuosina tai muina ajanjaksoina voimassa olevan vaihtokurssin mukaan.

Kaikki tässä lomakkeessa tehdyt viittaukset tarkoittavat EY:n sulautuma-asetuksen artikloja ja kohtia, jollei toisin ilmoiteta.

1.9. **Tiedotus työntekijöille ja heidän edustajilleen**

Komissio haluaa kiinnittää huomiota velvollisuuksiin, joita keskittymän osapuolilla voi olla sellaisten yhteisön ja/tai kansallisten sääntöjen perusteella, jotka koskevat keskittymän muodostavista liiketoimista tiedottamista työntekijöille ja/tai heidän edustajilleen ja näiden kuulemista.

1 JAKSO

Keskittymän kuvaus

1.1. Laatikaa keskittymästä tiivistelmä, jossa ilmoitetaan keskittymän osapuolet, keskittymän luonne (esimerkiksi sulautuma, yrityskauppa tai yhteisyritys), ilmoituksen tekijöiden toimialat, markkinat, joihin keskittymällä on vaikutusta (tärkeimmät tiedonantovelvollisuuden piiriin kuuluvat markkinat [1] mukaan luettuina) ja keskittymän strategiset ja taloudelliset perustelut.

1.2. Laatikaa edellä 1.1 kohdassa toimitetuista tiedoista enintään 500 sanan pituinen tiivistelmä. Tämä tiivistelmä on tarkoitus julkaista komission Internet-sivuilla ilmoituksen tekopäivänä. Tiivistelmä on laadittava siten, että se ei sisällä luottamuksellisia tietoja tai liikesalaisuuksia.

2 JAKSO

Osapuolia koskevat tiedot

2.1. Tiedot ilmoituksen tekijästä (tai tekijöistä)

Antakaa seuraavat tiedot:

2.1.1. yrityksen nimi ja osoite;

2.1.2. yrityksen liiketoiminnan luonne;

2.1.3. yhteyshenkilön nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero, sähköpostiosoite sekä asema; ja

2.1.4. ilmoituksen tekijän (tai kunkin ilmoituksen tekijän) osoite, johon asiakirjat ja erityisesti komission päätökset voidaan toimittaa. On myös ilmoi-

[1] Ks. tiedonantovelvollisuuden piiriin kuuluvien markkinoiden käsitteen määrittely 6.III jaksossa.

▼B

tettava asiakirjojen vastaanottoon tässä osoitteessa valtuutetun yhteyshenkilön nimi, sähköpostiosoite ja puhelinnumero.

2.2. Tiedot keskittymän muista osapuolista **(1)**

Antakaa kustakin keskittymän osapuolesta (ilmoituksen tekijää tai tekijöitä lukuun ottamatta) seuraavat tiedot:

2.2.1. yrityksen nimi ja osoite;

2.2.2. yrityksen liiketoiminnan luonne;

2.2.3. yhteyshenkilön nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero, sähköpostiosoite sekä asema; ja

2.2.4. osapuolen (tai kunkin osapuolen) osoite, johon asiakirjat ja erityisesti komission päätökset voidaan toimittaa. On myös ilmoitettava asiakirjojen vastaanottoon tässä osoitteessa valtuutetun yhteyshenkilön nimi, sähköpostiosoite ja puhelinnumero.

2.3. Edustajien nimeäminen

Jos ilmoituksen allekirjoittavat yritysten edustajat, näiden on esitettävä kirjallinen todiste valtuutuksestaan. Kirjallisen todisteen on sisällettävä valtuutuksen antaneiden henkilöiden nimet ja asemat.

Antakaa keskittymän minkä tahansa osapuolen valtuuttamista edustajista seuraavat tiedot mainiten, mitä osapuolta kukin edustaa:

2.3.1. edustajan nimi;

2.3.2. edustajan osoite;

2.3.3. yhteyshenkilön nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero sekä sähköpostiosoite; ja

2.3.4. edustajan osoite (mikäli mahdollista, Brysselissä), johon kaikki kirjeenvaihto voidaan osoittaa ja asiakirjat toimittaa.

3 JAKSO

Keskittymää koskevat tiedot

3.1. Kuvailkaa ilmoituksen kohteena olevan keskittymän luonne. Tässä kuvauksessa on:

a) ilmoitettava, onko suunniteltu keskittymä oikeudelliselta kannalta täydellinen sulautuma, yksinomaisen tai yhteisen määräysvallan hankinta, EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu kaiken itsenäiselle taloudelliselle yksiköllе kuuluvan toiminnan hoitava yhteisyritys vai onko keskittymä syntynyt sopimuksen tai muunlaisen EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun suoran tai välillisen määräysvallan hankkimisen seurauksena;

b) ilmoitettava, koskeeko keskittymä osapuolia kokonaisuudessaan vai osia niistä;

c) annettava lyhyt selvitys keskittymän taloudellisesta ja rahoituksellisesta rakenteesta;

d) ilmoitettava, hyväksyvätkö ostotarjouksen kohteena olevan yrityksen valvonta- tai johtoelimet taikka muut sitä laillisesti edustavat elimet toisen osapuolen tekemän julkisen ostotarjouksen tämän yrityksen osakkeista;

e) ilmoitettava keskittymän toteuttamisen kannalta merkittävien toimenpiteiden suunnitellut tai mahdolliset päivämäärät;

f) kuvailtava suunniteltu omistus- ja määräysvaltarakenne keskittymän toteuttamisen jälkeen;

g) ilmoitettava minkä tahansa osapuolen mistä tahansa lähteestä (julkiset viranomaiset mukaan luettuina) saama taloudellinen tuki tai muu tuki sekä tuen luonne ja suuruus; ja

(1) Tämä kattaa kohdeyhtiön kiistanalaisen tarjouksen yhteydessä, jolloin vaaditut tiedot on annettava mahdollisuuksien mukaan.

▼B

h) ilmoitettava, mitä talouden aloja keskittymä koskee.

3.2. Ilmoittakaa liiketoimen arvo (tapauksesta riippuen ostohinta tai liiketoimeen liittyvien omaisuuserien arvo).

3.3. Toimittakaa jokaisesta keskittymään osallistuvasta yrityksestä **([1])** viimeisimmän tilikauden ajalta seuraavat tiedot **([2]):**

3.3.1. liikevaihto koko maailmassa;

3.3.2. liikevaihto yhteisössä;

3.3.3. liikevaihto Eftan alueella;

3.3.4. liikevaihto kussakin jäsenvaltiossa;

3.3.5. liikevaihto kussakin Efta-valtiossa;

3.3.6. mahdollinen sellainen jäsenvaltio, jossa on kertynyt yli kaksi kolmasosaa yhteisössä kertyneestä liikevaihdosta; ja

3.3.7. mahdollinen sellainen Efta-valtio, jossa on kertynyt yli kaksi kolmasosaa Eftan alueen liikevaihdosta.

3.4. Jos toimenpide ei täytä EY:n sulautuma-asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa säädettyjä raja-arvoja, ilmoittakaa kyseisen artiklan 3 kohdan soveltamiseksi seuraavat tiedot viimeisimmältä tilikaudelta:

3.4.1. mahdolliset sellaiset jäsenvaltiot, joissa kaikkien keskittymään osallistuvien yritysten yhteenlaskettu kokonaisliikevaihto on yli 100 miljoonaa euroa; ja

3.4.2. mahdolliset sellaiset jäsenvaltiot, joissa ainakin kahdelle keskittymään osallistuvalle yritykselle erikseen kertynyt kokonaisliikevaihto on yli 25 miljoonaa euroa.

3.5. Sen määrittämiseksi, voidaanko keskittymä katsoa Efta-yhteistyötapaukseksi **([3]),** toimittakaa seuraavat tiedot viimeisimmältä tilikaudelta:

3.5.1. Onko keskittymään osallistuvien yritysten yhteenlaskettu liikevaihto Efta-valtioiden alueella vähintään 25 prosenttia niiden kokonaisliikevaihdosta ETA-alueella?

3.5.2. Onko vähintään kahden keskittymään osallistuvan yrityksen Efta-valtioiden alueelta kertynyt erillinen liikevaihto yli 250 miljoonaa euroa?

3.6. Kun kyseessä on yhteisen määräysvallan hankinta yhteisyrityksessä, toimittakaa seuraavat tiedot:

3.6.1. yhteisyrityksen liikevaihto ja/tai yhteisyritykseen siirrettyjen toimintojen liikevaihto; ja/tai

3.6.2. yhteisyritykseen siirretyn omaisuuden kokonaisarvo.

([1]) Ks. komission tiedonanto keskittymään osallistuvien yritysten käsitteestä.

([2]) Ks. komission tiedonanto liikevaihdon laskemisesta. Keskittymätoimeen osallistuvan hankkijan tai hankkijoiden liikevaihdon olisi käsitettävä kaikkien EY:n sulautuma-asetuksen 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen yritysten kokonaisliikevaihto. Hankinnan kohteena olevan yhden tai useamman osapuolen liikevaihdon olisi käsitettävä kaupan kohteena oleviin osiin liittyvä liikevaihto EY:n sulautuma-asetuksen 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Luottolaitoksia ja muita rahoituslaitoksia, vakuutusalan yrityksiä ja yhteisyrityksiä koskevat erityissäännökset ovat EY:n sulautuma-asetuksen 5 artiklan 3, 4 ja 5 kohdassa.

([3]) ►**M2** Ks. ETA-sopimuksen 57 artikla ja erityisesti ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 24 olevan 2 artiklan 1 kohta. Tapausta käsitellään yhteistyötapauksena, kun keskittymään osallistuvien yritysten Efta-valtioiden alueelta kertynyt liikevaihto on yhteensä vähintään 25 prosenttia niiden ETA-sopimuksen soveltamisalueelta kertyneestä kokonaisliikevaihdosta; tai ainakin kahden keskittymään osallistuvan yrityksen Efta-valtioiden alueelta kertynyt erillinen liikevaihto on yli 250 miljoonaa euroa; tai keskittymä on omiaan estämään olennaisesti tehokasta kilpailua Efta-valtioiden alueella tai sen merkittävällä osalla erityisesti siitä syystä, että sillä luodaan määräävä asema tai vahvistetaan sitä. ◄

▼B

3.7. Ilmoittakaa keskittymän taloudelliset perustelut.

4 JAKSO

Omistussuhteet ja määräysvalta ([1])

Toimittakaa keskittymän jokaisen osapuolen osalta luettelo kaikista sen kanssa samaan ryhmään kuuluvista yrityksistä.

Tässä luettelossa on mainittava:

4.1. kaikki yritykset tai henkilöt, joilla on suora tai välillinen määräysvalta osapuoliin;

4.2. kaikki tiedonantovelvollisuuden piiriin kuuluvilla markkinoilla ([2]) toimivat yritykset, joissa suora tai välillinen määräysvalta on

a) keskittymän osapuolilla;

b) jollakin muulla 4.1 kohdassa mainituista yrityksistä.

Täsmentäkää kunkin luettelossa mainitun yrityksen osalta määräysvallan luonne ja keinot.

Tässä jaksossa vaadittuja tietoja voidaan havainnollistaa yritysten omistussuhteita ja määräysvaltaa esittävillä kaavioilla tai diagrammeilla.

5 JAKSO

Ilmoitukseen liitettävät asiakirjat

Ilmoituksen tekijöiden on toimitettava seuraavat asiakirjat:

5.1. jäljennökset kaikkien niiden asiakirjojen lopullisista tai viimeisimmistä versioista, joilla keskittymä toteutetaan joko keskittymän osapuolten välillä tehtävän sopimuksen, määräysvallan tuottavan omistusosuuden hankkimisen tai julkisen ostotarjouksen kautta; ja

5.2. jäljennökset kaikkien keskittymän osapuolten viimeisimmistä vuosikertomuksista ja vuositilinpäätöksistä.

6 JAKSO

Markkinoiden määrittely

Merkitykselliset tuote- ja maantieteelliset markkinat määrittävät keskittymän seurauksena syntyvän uuden yrityksen markkinavoiman arvioinnissa käytettävän alueen ([3]).

Ilmoituksen tekijän tai tekijöiden on toimitettava pyydetyt tiedot ottaen huomioon seuraavat määritelmät:

I. **Merkitykselliset tuotemarkkinat**

Merkitykselliset tuotemarkkinat kattavat kaikki tuotteet ja/tai palvelut, joita kuluttaja pitää keskenään vaihdettavissa tai korvattavissa olevina niiden ominaisuuksien, hinnan ja käyttötarkoituksen vuoksi. Merkitykselliset tuotemarkkinat saattavat joissakin tapauksissa muodostua useista yksittäisistä tuotteista ja/tai palveluista, joiden fyysiset ja tekniset ominaisuudet ovat suurelta osin samankaltaisia ja jotka ovat vaihdettavissa keskenään.

Merkityksellisten tuotemarkkinoiden määrittelemiseksi on tarpeen muun muassa analysoida edellä olevan määritelmän perusteella syyt, miksi jotkin näiden markkinoiden tuotteet tai palvelut on otettu mukaan ja toiset jätetty pois, ottaen erityisesti huomioon esimerkiksi korvattavuus, kilpailuolosuhteet, hinnat, kysynnän ristijousto tai muut tuotemarkkinoiden määrittelyn kannalta

([1]) Ks. EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 3–5 kohta ja 5 artiklan 4 kohta.
([2]) Ks. tiedonantovelvollisuuden piiriin kuuluvien markkinoiden määritelmä 6.III jaksossa.
([3]) Ks. komission tiedonanto merkityksellisten markkinoiden määritelmästä yhteisön kilpailuoikeuden kannalta.

▼B

merkitykselliset tekijät (esimerkiksi tarjontapuolen korvattavuus asianmukaisissa tapauksissa).

II. **Merkitykselliset maantieteelliset markkinat**

Merkitykselliset maantieteelliset markkinat muodostuvat alueesta, jolla keskittymään osallistuvat yritykset ovat mukana asian kannalta merkityksellisten tuotteiden tai palvelujen tarjonnassa ja kysynnässä, jolla kilpailuolosuhteet ovat riittävän yhtenäiset ja joka voidaan erottaa lähialueista erityisesti kilpailuolosuhteiden huomattavan erilaisuuden perusteella.

Merkityksellisten maantieteellisten markkinoiden määrittelemiseen vaikuttavia seikkoja ovat muun muassa kyseessä olevien tuotteiden tai palvelujen luonne ja ominaisuudet, markkinoille tulon esteet, kuluttajien mieltymykset, yritysten markkinaosuuksien huomattavat erot verrattuna lähialueisiin tai merkittävät hintaerot.

III. **Tiedonantovelvollisuuden piiriin kuuluvat markkinat**

Tässä lomakkeessa vaadittujen tietojen osalta tiedonantovelvollisuuden piiriin kuuluvat markkinat muodostuvat kaikista merkityksellisistä tuote- ja maantieteellisistä markkinoista sekä mahdollisista vaihtoehtoisista tuote- ja maantieteellisten markkinoiden määritelmistä, joiden perusteella:

a) vähintään kaksi keskittymän osapuolta harjoittaa liiketoimintaa samoilla merkityksellisillä markkinoilla (horisontaalinen suhde);

b) yksi tai useampi keskittymän osapuolista harjoittaa liiketoimintaa tuotemarkkinoilla, jotka edeltävät tai seuraavat keskittymän jonkin toisen osapuolen markkinoita valmistus- tai jakeluketjussa, riippumatta keskittymän osapuolten mahdollisesta toimittaja–asiakassuhteesta (vertikaalinen suhde).

6.1. Nimetkää edellä annettujen markkinamääritelmien perusteella kaikki tiedonantovelvollisuuden piiriin kuuluvat markkinat.

7 JAKSO

Markkinoita koskevat tiedot

Esittäkää kaikkien 6 jaksossa kuvailtujen tiedonantovelvollisuuden piiriin kuuluvien markkinoiden osalta liiketoimea edeltävältä vuodelta ([1])

7.1. arvio markkinoiden koosta toteutuneen myynnin arvon (euroina) ja määrän (yksikköinä) ([2]) perusteella. Ilmoittakaa käytetyt laskentaperusteet ja lähteet ja toimittakaa tämän laskennan varmistamiseksi tarvittavat asiakirjat, jos ne ovat käytettävissä;

7.2. toteutuneen myynnin arvo ja määrä sekä arvio kunkin keskittymän osapuolen markkinaosuuksista. Ilmoittakaa, onko myynnissä ja markkinaosuuksissa tapahtunut merkittäviä muutoksia kolmen viimeisimmän tilivuoden aikana; ja

7.3. horisontaalisten ja vertikaalisten suhteiden osalta arviot (ilmoittaen, mihin arviot perustuvat) kolmen suurimman kilpailijan markkinaosuuksista myynnin arvon perusteella laskettuna (tarvittaessa määrän perusteella). Antakaa näiden kilpailijoiden osalta lakiosaston johtajan (tai vastaavia tehtäviä hoitavan muun henkilön, tai jos tällaista henkilöä ei ole, toimitusjohtajan) nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero sekä sähköpostiosoite.

8 JAKSO

Yhteisyrityksen yhteistoiminnalliset vaikutukset

8. EY:n sulautuma-asetuksen 2 artiklan 4 kohdan soveltamiseksi vastatkaa seuraaviin kysymyksiin:

([1]) Voitte halutessanne keskustella ilmoitusta edeltävässä vaiheessa komission kanssa siitä, missä määrin tiedonantovelvollisuudesta olisi tiettyjen tiedonantovelvollisuuden piiriin kuuluvien markkinoiden osalta asianmukaista myöntää vapautus.

([2]) Markkinoiden arvosta ja määrästä on käytävä ilmi tuotanto, johon on lisätty tuonti ja josta on vähennetty vienti, kyseisillä maantieteellisillä alueilla.

▼B

a) Onko kahdella tai useammalla emoyhtiöllä merkittävässä määrin toimintaa samoilla markkinoilla kuin yhteisyrityksellä tai markkinoilla, jotka edeltävät tai seuraavat yhteisyrityksen markkinoita valmistus- tai jakeluketjussa, taikka näihin markkinoihin läheisesti liittyvillä lähimarkkinoilla? ([1])

Jos näin on, ilmoittakaa kaikkien tällaisten markkinoiden osalta:

— kunkin emoyhtiön liikevaihto edeltävänä tilikautena;

— yhteisyrityksen toiminnan taloudellinen merkitys tämän liikevaihdon kannalta;

— kunkin emoyhtiön markkinaosuus.

Jos vastaatte kieltävästi, perustelkaa vastauksenne.

▼M2

b) Jos olette vastannut a alakohtaan myöntävästi, mutta mielestänne yhteisyrityksen perustaminen ei johda sellaiseen itsenäisten yritysten väliseen toiminnan yhteensovittamiseen, joka rajoittaisi kilpailua EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa ja tarvittaessa ETA-sopimuksen vastaavissa määräyksissä ([2]) tarkoitetulla tavalla, perustelkaa näkemyksenne.

▼B

►M2 c)Jotta komissio voi arvioida asian kokonaisvaltaisesti, ilmoittakaa kuinka EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan ja tarvittaessa ETA-sopimuksen vastaavien määräysten ([3]) mukaisia perusteita sovelletaan, riippumatta vastauksista a ja b alakohtaan. Perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan nojalla voidaan todeta, että 81 artiklan 1 kohdan määräykset eivät koske toimea, joka ◄

i) tehostaa tuotantoa tai tuotteiden jakelua taikka edistää teknistä tai taloudellista kehitystä;

ii) jättää kuluttajille kohtuullisen osuuden näin saatavasta hyödystä;

iii) ei aseta keskittymään osallistuville yrityksille rajoituksia, jotka eivät ole välttämättömiä mainittujen tavoitteiden toteuttamiseksi;

iv) ei anna näille yrityksille mahdollisuutta poistaa kilpailua merkittävältä osalta kysymyksessä olevia tuotteita.

9 JAKSO

Vakuutus

Täytäntöönpanoasetuksen 2 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jos ilmoituksen ovat allekirjoittaneet yritysten edustajat, näiden edustajien on esitettävä kirjallinen todistus valtuutuksestaan. Tämän kirjallisen valtuutuksen on oltava ilmoituksen mukana.

Ilmoituksen lopussa on oltava seuraava vakuutus, joka kaikkien ilmoituksen tekijöiden on allekirjoitettava tai joka on allekirjoitettava kaikkien näiden puolesta:

Ilmoituksen tekijät vakuuttavat, että tässä ilmoituksessa olevat tiedot on heidän vilpittömän tietämyksensä mukaan annettu rehellisesti ja ovat totuudenmukaisia ja täydellisiä, että he ovat toimittaneet tässä lomakkeessa vaadittujen asiakirjojen totuudenmukaiset ja täydelliset jäljennökset, että kaikki arviot on ilmoitettu arvioiksi ja ovat allekirjoittaneiden parhaita mahdollisia arvioita seikoista, joita ne koskevat, ja että kaikki esitetyt näkemykset ovat vilpittömiä.

Ilmoituksen tekijät ovat tietoisia EY:n sulautuma-asetuksen 14 artiklan 1 kohdan a alakohdan säännöksistä.

([1]) Markkinoiden määritelmästä ks. 6 jakso edellä.
([2]) Ks. ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohta.
([3]) Ks. ETA-sopimuksen 53 artiklan 3 kohta.

▼B

Paikka ja aika:

Allekiujoitukset:

Nimi/nimet ja asema(t):

Puolesta:

▼B

LIITE III:

RS-LOMAKE

(RS = reasoned submission — neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 4 artiklan 4 ja 5 kohdassa tarkoitettu perusteltu lausunto)

ASETUKSEN (EY) N:o 139/2004 4 ARTIKLAN 4 JA 5 KOHDAN MUKAISIA

PERUSTELTUJA LAUSUNTOJA KOSKEVA RS-LOMAKE

JOHDANTO

▼M2

A. **Tämän lomakkeen tarkoitus**

Tässä lomakkeessa määritetään, mitä tietoja siirtopyynnön esittävien osapuolten olisi sisällytettävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004, jäljempänä ”EY:n sulautuma-asetus”) ([1]), 4 artiklan 4 ja 5 kohdan nojalla antamaansa perusteltuun lausuntoon käsittelypaikan siirtämiseksi ennen ilmoituksen tekemistä.

On syytä kiinnittää huomiota EY:n sulautuma-asetukseen ja komission asetukseen (EY) N:o 802/2004, jäljempänä ”EY:n sulautuma-asetuksen täytäntöönpanoasetus”, jonka liitteenä tämä RS-lomake on. Nämä asetukset ja muut merkitykselliset asiakirjat ovat saatavilla komission Europa-sivustossa kilpailua käsittelevillä sivuilla. On syytä kiinnittää huomiota myös Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ”ETA-sopimus”, vastaaviin määräyksiin ([2]).

Kokemus on osoittanut edeltävän yhteydenpidon olevan erittäin arvokasta sekä osapuolten että kyseessä olevien viranomaisten kannalta määritettäessä tarvittavien tietojen tarkkaa määrää ja luonnetta. Tämän vuoksi osapuolia kehotetaan kuulemaan komissiota ja kyseistä jäsenvaltiota (kyseisiä jäsenvaltioita) tai kyseistä Efta-valtiota (kyseisiä Efta-valtioita) niiden tietojen laajuudesta ja luonteesta, joiden perusteella ne aikovat laatia perustellun lausuntonsa.

▼B

B. **Perustellun lausunnon on oltava totuudenmukainen ja täydellinen**

Kaikkien tässä lomakkeessa vaadittujen tietojen on oltava täydellisiä ja totuudenmukaisia. Vaaditut tiedot on annettava tämän lomakkeen asiaa koskevassa jaksossa.

Perustellun lausunnon sisältämiä virheellisiä tai harhaanjohtavia tietoja pidetään epätäydellisinä tietoina (EY:n sulautuma-asetuksen täytäntöönpanoasetuksen 5 artiklan 4 kohta).

Jos osapuolet toimittavat virheellisiä tietoja, komissiolla on EY:n sulautuma-asetuksen 6 artiklan 3 kohdan a alakohdan tai 8 artiklan 6 kohdan a alakohdan mukaan valtuudet peruuttaa 4 artiklan 5 kohdan mukaisen käsittelypaikan siirtämisen jälkeen 6 tai 8 artiklan nojalla tekemänsä päätökset. Peruuttamisen jälkeen toimenpiteeseen sovellettaisiin jälleen kansallista kilpailulainsäädäntöä. Jos 4 artiklan 4 kohdan mukainen käsittelypaikan siirtäminen perustuu virheellisiin tietoihin, komissio voi vaatia ilmoituksen tekemistä 4 artiklan 1 kohdan nojalla. Lisäksi komissiolla on valtuudet määrätä sakkoja virheellisten tai harhaanjohtavien tietojen toimittamisesta sulautuma-asetuksen 14 artiklan 1 kohdan a alakohdan nojalla. (Ks. jäljempänä d kohta). ►M2 Osapuolten on myös hyvä tietää, että komissio ja/tai jäsenvaltiot ja Efta-valtiot voivat harkintansa mukaan siirtää asian käsittelypaikan ilmoituksen tekemisen jälkeen korjatakseen ilmoitusta edeltävässä vaiheessa tehdyn siirtämisen, jos siirtäminen perustuu RS-lomakkeessa annettuihin virheellisiin, harhaanjohtaviin tai epätäydellisiin tietoihin. ◄

([1]) Neuvoston asetus (EY) N:o 139/2004, annettu 20 päivänä tammikuuta 2004 (EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1).

([2]) Ks. erityisesti ETA-sopimuksen 57 artikla, ETA-sopimuksen liitteessä XIV oleva 1 kohta, ETA-sopimuksen pöytäkirjat 21 ja 24 sekä valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn Efta-valtioiden sopimuksen, jäljempänä ”valvonta- ja tuomioistuinsopimus”, pöytäkirja 4. Ilmaisulla ”Efta-valtiot” tarkoitetaan niitä Eftaan kuuluvia valtioita, jotka ovat ETA-sopimuksen sopimuspuolia. Nämä valtiot ovat 1 päivästä toukokuuta 2004 alkaen Islanti, Liechtenstein ja Norja.

▼B

Erityisesti on huomattava seuraavat seikat:

a) ►M2 EY:n sulautuma-asetuksen 4 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti komission velvollisuutena on toimittaa perustellut lausunnot viipymättä jäsenvaltioille ja Efta-valtioille. Perustellun lausunnon arvioinnille asetettu määräaika alkaa kulua siitä päivästä, jona kyseinen jäsenvaltio tai kyseiset jäsenvaltiot taikka kyseinen Efta-valtio tai kyseiset Efta-valtiot vastaanottavat lausunnon. ◄ Päätös perustellun lausunnon hyväksymisestä tehdään yleensä lausunnon sisältämien tietojen perusteella ilman asianomaisten viranomaisten lisätutkimuksia.

b) Tämän vuoksi perustellun lausunnon antajien olisi varmistettava lausuntoa valmistellessaan, että kaikista käytetyistä tiedoista ja perusteluista on riittävästi näyttöä riippumattomista lähteistä.

c) EY:n sulautuma-asetuksen 14 artiklan 1 kohdan a alakohdan nojalla komissio voi määrätä perustellun lausunnon antajille sakon, joka on enintään 1 prosentti kyseisten yritysten kokonaisliikevaihdosta, jos ne tahallaan tai tuottamuksesta antavat virheellisiä tai harhaanjohtavia tietoja.

d) Voitte pyytää kirjallisesti komissiota hyväksymään perustellun lausunnon täydellisenä siitä huolimatta, että joitakin tässä lomakkeessa vaadittuja tietoja ei ole annettu, jos ette kohtuudella voi hankkia kaikkia näitä tietoja tai osaa tiedoista (koska esimerkiksi kiistanalaisen tarjouksen kohteena olevasta yhtiöstä ei ole saatavissa tietoja).

Komissio ottaa huomioon tällaisen pyynnön edellyttäen, että ilmoitatte syyt kyseisten tietojen puuttumiseen ja annatte tarkan arvion puuttuvista tiedoista ja ilmoitatte näiden arvioiden alkuperän. ►M2 Ilmoittakaa myös mahdollisuuksien mukaan, mistä komissio tai kyseinen jäsenvaltio (kyseiset jäsenvaltiot) ja kyseinen Efta-valtio (kyseiset Efta-valtiot) voisivat hankkia vaaditut tiedot, joita ette onnistunut saamaan. ◄

▼M2

e) Voitte pyytää komissiota hyväksymään perustellun lausunnon täydellisenä siitä huolimatta, että joitakin tässä lomakkeessa vaadittuja tietoja ei ole annettu, jos katsotte, että tietty tässä lomakkeessa vaadittu tieto ei ole tarpeen käsiteltäessä asiaa komissiossa tai kyseisessä jäsenvaltiossa (kyseisissä jäsenvaltioissa) tai kyseisessä Efta-valtiossa (kyseisissä Efta-valtioissa).

Komissio ottaa huomioon tällaisen pyynnön edellyttäen, että esitätte riittävät perustelut sille, miksi kyseinen tieto ei ole merkityksellinen eikä tarpeen käsiteltäessä pyyntöänne asian käsittelypaikan siirtämiseksi ennen ilmoitusta. Teidän olisi esitettävä tällaiset perustelut ollessanne etukäteen yhteydessä komissioon ja kyseiseen jäsenvaltioon (kyseisiin jäsenvaltioihin) ja kyseiseen Efta-valtioon (kyseisiin Efta-valtioihin) sekä pyydettävä kirjallisesti komissiolta vapautusta näiden tietojen antamisvelvoitteesta EY:n sulautuma-asetuksen täytäntöönpanoasetuksen 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Komissio voi kuulla kyseisen jäsenvaltion tai kyseisen Efta-valtion viranomaista tai viranomaisia ennen kuin se tekee päätöksen tällaisen pyynnön hyväksymisestä.

▼B

C. **Kuka voi antaa perustellun lausunnon**

Jos kyseessä on sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu sulautuminen tai sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu yhteisen määräysvallan hankkiminen yrityksessä, kaikkien sulautumaan osallistuvien tai yhteisen määräysvallan hankkivien osapuolten on laadittava perusteltu lausunto yhteisesti.

Jos yritys hankkii määräysvallan tuottavan osuuden toisesta yrityksestä, määräysvallan hankkivan osapuolen on laadittava perusteltu lausunto.

Jos kyseessä on yrityksestä tehty julkinen ostotarjous, tarjouksen tehneen yrityksen on laadittava perusteltu lausunto.

Jokainen perustellun lausunnon laativa osapuoli on vastuussa siinä antamiensa tietojen paikkansapitävyydestä.

D. **Kuinka perusteltu lausunto laaditaan**

Perusteltu lausunto on laadittava jollakin Euroopan unionin virallisista kielistä. Tätä kieltä käytetään tämän jälkeen menettelykielenä kaikkien perustellun lausunnon antajien kanssa.

▼M2

Jotta jäsenvaltioiden ja Efta-valtioiden viranomaisten olisi helpompi käsitellä RS-lomaketta, osapuolia kehotetaan toimittamaan komissiolle perustellusta lausunnosta käännös yhdelle tai useammalle kielelle, jota kaikki vastaanottajat ymmärtävät. Jos pyydetään käsittelyn siirtämistä yhdelle tai useammalle jäsenvaltiolle taikka yhdelle tai useammalle Efta-valtiolle, perustellun lausunnon antajia kehotetaan liittämään mukaan jäljennös pyynnöstä sen jäsenvaltion (niiden jäsenvaltioiden) ja sen Efta-valtion (niiden Efta-valtioiden) kielillä, joihin käsittelyn siirtämistä pyydetään.

▼B

Tässä lomakkeessa vaaditut tiedot on esitettävä lomakkeen otsikointia ja numerointia noudattaen, allekirjoittaen lopussa oleva vakuutus ja liittäen mukaan liiteasiakirjat. Selkeyden vuoksi tietyt tiedot voidaan esittää liitteissä. On kuitenkin tärkeää, että kaikki olennaiset tiedot esitetään itse RS-lomakkeessa. Liitteitä käytetään vain täydentämään lomakkeessa annettuja tietoja.

Ilmoituksen liiteasiakirjat on toimitettava niiden alkuperäisellä kielellä. Jos tämä ei ole jokin yhteisön virallisista kielistä, ne on käännettävä menettelykielelle.

Liiteasiakirjat voivat olla alkuperäisiä tai jäljennöksiä. Jälkimmäisessä tapauksessa perustellun lausunnon antajan on todistettava, että ne ovat aitoja ja täydellisiä.

Komissiolle on toimitettava RS-lomakkeesta ja liiteasiakirjoista yksi alkuperäinen kappale ja ►M1 37 ◄ jäljennöstä. Perusteltu lausunto on toimitettava EY:n sulautuma-asetuksen täytäntöönpanoasetuksen 23 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun osoitteeseen ja siinä muodossa, jonka komission yksiköt ovat määrittäneet.

Lausunto on toimitettava komission kilpailun pääosaston osoitteeseen. Tämä osoite on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Lausunto on toimitettava komissiolle EY:n sulautuma-asetuksen täytäntöönpanoasetuksen 24 artiklassa määriteltyinä työpäivinä. Jotta ilmoitus voitaisiin kirjata rekisteriin samana päivänä, se on toimitettava ennen kello 17.00 maanantaista torstaihin ja ennen kello 16.00 perjantaisin sekä juhlapäiviä ja muita komission vahvistamia vapaapäiviä edeltävinä päivinä. Luettelo komission vapaapäivistä julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Kilpailun pääosaston Internet-sivuilla annettuja turvaohjeita on noudatettava.

E. **Luottamuksellisuus**

▼M2

Perustamissopimuksen 287 artiklan, EY:n sulautuma-asetuksen 17 artiklan 2 kohdan sekä ETA-sopimuksen vastaavien määräysten [1] mukaisesti komissio, jäsenvaltiot, Eftan valvontaviranomainen ja Efta-valtiot, niiden virkamiehet ja muut niiden palveluksessa olevat eivät saa ilmaista tietoja, jotka on saatu asetusta sovellettaessa ja jotka luonteensa perusteella ovat salassa pidettäviä. Tätä periaatetta on sovellettava myös ilmoituksen tekijöiden välisen tietojen luottamuksellisuuden varmistamiseksi.

▼B

Jos arvelette, että olisi etujenne vastaista julkaista tai muulla tavoin ilmaista muille osapuolille joitakin toimitettuja tietoja, antakaa tällaiset tiedot erikseen ja merkitkää jokaiselle sivulle selkeästi maininta ”liikesalaisuuksia”. Ilmoittakaa lisäksi, minkä vuoksi ette halua näitä tietoja julkaistavan tai muulla tavoin ilmaistavan.

Jos kyseessä on sulautuminen tai yhteinen hankinta, tai muissa tapauksissa, joissa perustellun lausunnon laatii useampi kuin yksi osapuoli, liikesalaisuudet voidaan toimittaa erillisinä liitteinä mainiten ne lausunnossa liitteinä. Kaikkien tällaisten liitteiden on oltava perustellun lausunnon mukana.

F. **Määritelmiä ja ohjeita lomakkeen täyttämistä varten**

Perustellun lausunnon antaja/antajat: kun perustellun lausunnon antaa ainoastaan yksi liiketoimeen osallistuvista yrityksistä, käsitteellä ”perustellun lausunnon antajat” tarkoitetaan ainoastaan yritystä, joka tosiasiassa antaa lausunnon.

---

[1] Ks. erityisesti ETA-sopimuksen 122 artikla, ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 24 oleva 9 artikla sekä valvonta- ja tuomioistuinsopimuksen pöytäkirjassa 4 olevan XIII luvun 17 artiklan 2 kohta.

▼B

Keskittymän osapuoli/osapuolet tai osapuolet: näillä käsitteillä tarkoitetaan sekä hankkivia osapuolia että hankinnan kohteena olevia osapuolia tai sulautuman osapuolia, mukaan luettuina kaikki yritykset, joista hankitaan määräysvallan tuottava osuus tai jotka ovat julkisen ostotarjouksen kohteena.

Jollei toisin ilmoiteta, käsitteillä ”perustellun lausunnon antaja/antajat” ja ”keskittymän osapuoli/osapuolet” tarkoitetaan kaikkia yrityksiä, jotka kuuluvat samaan ryhmään kuin kyseiset osapuolet.

Vaikutusalaan kuuluvat markkinat: tämän lomakkeen 4 jaksossa määrätään perustellun lausunnon antajat määrittelemään merkitykselliset tuotemarkkinat ja ilmoittamaan niistä ne markkinat, joihin toimenpide todennäköisesti vaikuttaa. Tämän vaikutusalaan kuuluvia markkinoita koskevan määritelmän perusteella vaaditaan tietoja tässä lomakkeessa olevista tietyistä muista kysymyksistä. Perustellun lausunnon antajien näin määrittelemiin markkinoihin viitataan tässä lomakkeessa ilmaisulla vaikutusalaan kuuluvat markkinat. Tällä ilmaisulla voidaan tarkoittaa tuote- tai palvelumarkkinoita.

Vuosi: tässä lomakkeessa sana ”vuosi” tarkoittaa kalenterivuotta, jollei toisin ilmoiteta. Kaikki tässä lomakkeessa vaaditut tiedot koskevat perustellun lausunnon antamisvuotta edeltävää vuotta, jollei toisin ilmoiteta.

Tässä lomakkeessa vaaditut taloudelliset tiedot on ilmoitettava euroina kyseisinä vuosina tai muina ajanjaksoina voimassa olevan vaihtokurssin mukaan.

Kaikki tässä lomakkeessa tehdyt viittaukset tarkoittavat EY:n sulautuma-asetuksen artikloja ja kohtia, jollei toisin ilmoiteta.

1 JAKSO

Taustatiedot

1.0. Onko perusteltu lausunto tehty 4 artiklan 4 vai 5 kohdan nojalla?

— siirtäminen 4 artiklan 4 kohdan nojalla

— siirtäminen 4 artiklan 5 kohdan nojalla

1.1. Tiedot perustellun lausunnon antajasta (tai antajista)

Antakaa seuraavat tiedot:

1.1.1. yrityksen nimi ja osoite;

1.1.2. yrityksen liiketoiminnan luonne;

1.1.3. yhteyshenkilön nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero, sähköpostiosoite sekä asema; ja

1.1.4. perustellun lausunnon antajan (tai kunkin antajan) osoite, johon asiakirjat ja erityisesti komission päätökset voidaan toimittaa. On myös ilmoitettava asiakirjojen vastaanottoon tässä osoitteessa valtuutetun yhteyshenkilön nimi, puhelinnumero ja sähköpostiosoite.

1.2. Tiedot keskittymän muista osapuolista [1]

Antakaa kustakin keskittymän osapuolesta (perustellun lausunnon antajaa tai antajia lukuun ottamatta) seuraavat tiedot:

1.2.1. yrityksen nimi ja osoite;

1.2.2. yrityksen liiketoiminnan luonne;

1.2.3. yhteyshenkilön nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero, sähköpostiosoite sekä asema;

[1] Tämä kattaa kohdeyhtiön kiistanalaisen tarjouksen yhteydessä on kyse kohdeyhtiöstä, jolloin vaaditut tiedot on annettava mahdollisuuksien mukaan.

▼B

1.2.4. osapuolen (tai kunkin osapuolen) osoite, johon asiakirjat ja erityisesti komission päätökset voidaan toimittaa. On myös ilmoitettava asiakirjojen vastaanottoon tässä osoitteessa valtuutetun yhteyshenkilön nimi, sähköpostiosoite ja puhelinnumero.

1.3. Edustajien nimeäminen

Jos perustellun lausunnon allekirjoittavat yritysten edustajat, näiden on esitettävä kirjallinen todiste valtuutuksestaan. Kirjallisen todisteen on sisällettävä valtuutuksen antaneiden henkilöiden nimet ja asemat.

Antakaa keskittymän minkä tahansa osapuolen valtuuttamista edustajista seuraavat yhteystiedot mainiten, mitä osapuolta kukin edustaa:

1.3.1. edustajan nimi;

1.3.2. edustajan osoite;

1.3.3. yhteyshenkilön nimi, osoite, puhelin- ja faksinumero sekä sähköpostiosoite; ja

1.3.4. edustajan osoite (mikäli mahdollista, Brysselissä), johon kaikki kirjeenvaihto voidaan osoittaa ja asiakirjat toimittaa.

2 JAKSO

Keskittymää koskevat yleiset taustatiedot ja yksityiskohdat

2.1. Kuvailkaa keskittymän yleistä taustaa. Luokaa erityisesti katsaus liiketoimen pääasialliisiin perusteluihin, taloudelliset ja strategiset perustelut mukaan luettuina.

Laatikaa keskittymästä tiivistelmä, jossa ilmoitetaan keskittymän osapuolet, keskittymän luonne (esimerkiksi sulautuma, yrityskauppa tai yhteisyritys), perustellun lausunnon antajien toimialat, markkinat, joihin keskittymällä on vaikutusta (tärkeimmät vaikutusalaan kuuluvat markkinat [1]) mukaan luettuina) ja keskittymän strategiset ja taloudelliset perustelut.

2.2. Kuvailkaa perustellun lausunnon kohteena olevan liiketoimen oikeudellinen luonne. Tässä kuvauksessa on:

a) ilmoitettava, koskeeko keskittymä osapuolia kokonaisuudessaan vai osia niistä;

b) ilmoitettava keskittymän toteuttamisen kannalta merkittävien toimenpiteiden suunnitellut tai mahdolliset päivämäärät;

c) kuvailtava suunniteltu omistus- ja määräysvaltarakenne keskittymän toteuttamisen jälkeen; ja

d) ilmoitettava, onko ehdotettu liiketoimi EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklassa tarkoitettu keskittymä.

2.3. Ilmoittakaa, mitä talouden aloja keskittymä koskee.

2.3.1. Ilmoittakaa liiketoimen arvo (tapauksesta riippuen ostohinta tai liiketoimeen liittyvien omaisuuserien arvo).

2.4. Toimittakaa riittävät taloudelliset tai muunlaiset tiedot, jotka osoittavat, että keskittymä täyttää sulautuma-asetuksen 1 artiklassa säädetyt rajaarvot TAI ei täytä niitä.

2.4.1. Eritelkää keskittymään osallistuvien yritysten yhteisössä kertynyt liikevaihto ja ilmoittakaa mahdollinen sellainen jäsenvaltio, jossa on kertynyt yli kaksi kolmasosaa kyseisestä liikevaihdosta.

[1]) Ks. vaikutusalaan kuuluvien markkinoiden määrittely 4 jaksossa.

▼M2

2.4.2 Eritelkää keskittymään osallistuvien yritysten Eftan alueella kertynyt liikevaihto ja ilmoittakaa tarvittaessa Efta-valtio, jossa on kertynyt yli kaksi kolmasosaa kyseisestä liikevaihdosta.

▼B

3 JAKSO

Omistussuhteet ja määräysvalta ([1])

Toimittakaa keskittymän jokaisen osapuolen osalta luettelo kaikista sen kanssa samaan ryhmään kuuluvista yrityksistä.

Tässä luettelossa on mainittava:

3.1. kaikki yritykset tai henkilöt, joilla on suora tai välillinen määräysvalta osapuoliin;

3.2. kaikki vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla ([2]) toimivat yritykset, joissa suora tai välillinen määräysvalta on

a) keskittymän osapuolilla;

b) jollakin muulla 3.1 kohdassa mainituista yrityksistä.

Täsmentäkää kunkin luettelossa mainitun yrityksen osalta määräysvallan luonne ja keinot.

Tässä jaksossa vaadittuja tietoja voidaan havainnollistaa yritysten omistussuhteita ja määräysvaltaa esittävillä kaavioilla tai diagrammeilla.

4 JAKSO

Markkinoiden määrittely

Merkitykselliset tuote- ja maantieteelliset markkinat määrittävät keskittymän seurauksena syntyvän uuden yrityksen markkinavoiman arvioinnissa käytettävän alueen ([3]).

Perustellun lausunnon antajan tai antajien on toimitettava pyydetyt tiedot ottaen huomioon seuraavat määritelmät:

I. **Merkitykselliset tuotemarkkinat**

Merkitykselliset tuotemarkkinat kattavat kaikki tuotteet ja/tai palvelut, joita kuluttaja pitää keskenään vaihdettavissa tai korvattavissa olevina niiden ominaisuuksien, hinnan ja käyttötarkoituksen vuoksi. Merkitykselliset tuotemarkkinat saattavat joissakin tapauksissa muodostua useista yksittäisistä tuotteista ja/tai palveluista, joiden fyysiset ja tekniset ominaisuudet ovat suurelta osin samankaltaisia ja jotka ovat vaihdettavissa keskenään.

Merkityksellisten tuotemarkkinoiden määrittelemiseksi on tarpeen muun muassa analysoida edellä olevan määritelmän perusteella syyt, miksi jotkin näiden markkinoiden tuotteet tai palvelut on otettu mukaan ja toiset jätetty pois, ottaen erityisesti huomioon esimerkiksi korvattavuus, kilpailuolosuhteet, hinnat, kysynnän ristijousto tai muut tuotemarkkinoiden määrittelyn kannalta merkitykselliset tekijät (esimerkiksi tarjontapuolen korvattavuus asianmukaisissa tapauksissa).

II. **Merkitykselliset maantieteelliset markkinat**

Merkitykselliset maantieteelliset markkinat muodostuvat alueesta, jolla keskittymään osallistuvat yritykset ovat mukana asian kannalta merkityksellisten tavaroiden tai palvelujen tarjonnassa ja kysynnässä, jolla kilpailuolosuhteet ovat riittävän yhtenäiset ja joka voidaan erottaa lähialueista erityisesti kilpailuolosuhteiden huomattavan erilaisuuden perusteella.

Merkityksellisten maantieteellisten markkinoiden määrittelemiseen vaikuttavia seikkoja ovat muun muassa kyseessä olevien tuotteiden tai palvelujen luonne ja ominaisuudet, markkinoille tulon esteet, kuluttajien mieltymykset,

([1]) Ks. 3 artiklan 3–5 kohta ja 5 artiklan 4 kohta.
([2]) Ks. vaikutusalaan kuuluvien markkinoiden määrittely 4 jaksossa.
([3]) Ks. komission tiedonanto merkityksellisten markkinoiden määritelmästä yhteisön kilpailuoikeuden kannalta.

▼B

yritysten markkinaosuuksien huomattavat erot verrattuna lähialueisiin tai merkittävät hintaerot.

III. **Vaikutusalaan kuuluvat markkinat**

▼M2

Tässä lomakkeessa vaadittujen tietojen osalta vaikutusalaan kuuluvat markkinat muodostuvat merkityksellisistä tuotemarkkinoista ETA-alueella, yhteisössä, Efta-valtioiden alueella taikka missä tahansa jäsenvaltiossa tai Efta-valtiossa, kun

▼B

a) vähintään kaksi keskittymän osapuolta harjoittaa liiketoimintaa samoilla tuotemarkkinoilla ja keskittymän seurauksena niiden yhteenlaskettu markkinaosuus on vähintään 15 prosenttia. Tällöin on kyseessä horisontaalinen suhde;

b) yksi tai useampi keskittymän osapuolista harjoittaa liiketoimintaa tuotemarkkinoilla, jotka edeltävät tai seuraavat keskittymän jonkin toisen osapuolen markkinoita valmistus- tai jakeluketjussa ja jokin niiden erillisistä tai yhteenlasketuista markkinaosuuksista markkinoiden kummalla tahansa portaalla on vähintään 25 prosenttia, riippumatta keskittymän osapuolten mahdollisesta toimittaja–asiakassuhteesta ([1]). Tällöin on kyseessä vertikaalinen suhde.

Antakaa edellä esitettyjen määritelmien ja markkinaosuuksien raja-arvojen perusteella seuraavat tiedot:

▼M2

4.1 Nimetkää kaikki III jaksossa tarkoitetut vaikutusalaan kuuluvat markkinat

a) ETA:ssa, yhteisössä tai Eftan alueella;

b) kussakin yksittäisessä jäsenvaltiossa tai Efta-valtiossa, jos pyydetään käsittelypaikan siirtämistä EY:n sulautuma-asetuksen 4 artiklan 4 kohdan nojalla;

c) kussakin sellaisessa jäsenvaltiossa tai Efta-valtiossa, jonka on tämän lomakkeen 6.3.1 kohdassa ilmoitettu pystyvän tutkimaan keskittymän, jos pyydetään käsittelypaikan siirtämistä EY:n sulautuma-asetuksen 4 artiklan 5 kohdan nojalla.

▼B

4.2. Selittäkää lisäksi perustellun lausunnon antajien näkemys kaikkien edellä 4.1 kohdassa nimettyjen vaikutusalaan kuuluvien markkinoiden osalta II jaksossa tarkoitettujen merkityksellisten maantieteellisten markkinoiden laajuudesta.

5 JAKSO

Vaikutusalaan kuuluvia markkinoita koskevat tiedot

Antakaa kaikista vaikutusalaan kuuluvista merkityksellisistä tuotemarkkinoista viimeiseltä tilivuodelta

▼M2

a) ETA-alueen, koko yhteisön alueen ja kaikkien Efta-valtioiden osalta;

b) jos pyydetään käsittelypaikan siirtämistä EY:n sulautuma-asetuksen 4 artiklan 4 kohdan nojalla, erikseen kunkin sellaisen jäsenvaltion/Efta-valtion osalta, jossa keskittymän osapuolet harjoittavat liiketoimintaa;

c) jos pyydetään käsittelypaikan siirtämistä EY:n sulautuma-asetuksen 4 artiklan 5 kohdan nojalla, erikseen kunkin sellaisen jäsenvaltion/Efta-valtion osalta, jonka on tämän lomakkeen 6.3.1 kohdassa ilmoitettu pystyvän tutkimaan keskittymän ja jossa keskittymän osapuolet harjoittavat liiketoimintaa; ja

([1]) Esimerkiksi jos keskittymän osapuolella on yli 25 prosentin markkinaosuus markkinoilla, jotka edeltävät toisen osapuolen markkinoita, kummatkin näistä markkinoista ovat vaikutusalaan kuuluvia markkinoita. Samoin jos vertikaalisesti integroitunut yritys sulautuu toisen yrityksen kanssa, joka toimii markkinoiden myöhemmällä portaalla, ja sulautuma johtaa näillä myöhemmän portaan markkinoilla yhteensä vähintään 25 prosentin markkinaosuuteen, sekä aikaisemman että myöhemmän portaan markkinat ovat vaikutusalaan kuuluvia markkinoita.

▼B

d) kaikkien muiden alueiden osalta, joilla perustellun lausunnon antajien mielestä merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat erilaiset;

seuraavat tiedot:

5.1. Arvio markkinoiden koosta toteutuneen myynnin arvon (euroina) ja määrän (yksikköinä) ([1]) perusteella. Ilmoittakaa käytetyt laskentaperusteet ja lähteet ja toimittakaa tämän laskennan varmistamiseksi tarvittavat asiakirjat, jos ne ovat käytettävissä.

5.2. Kunkin keskittymän osapuolen toteutuneen myynnin arvo ja määrä sekä arvio markkinaosuuksista.

5.3. Arvio kaikkien niiden kilpailijoiden (tuojat mukaan luettuina) markkinaosuuksista myynnin arvon perusteella laskettuna (ja tarvittaessa määrän perusteella), joiden osuus tarkasteltavista maantieteellisistä markkinoista on vähintään 5 prosenttia.

Arvioikaa tämän perusteella HHI-indeksi ([2]) ennen keskittymää ja sen jälkeen sekä näiden kahden välinen erotus (delta) ([3]).Ilmoittakaa HHI:n laskennassa käytetyt markkinaosuudet. Ilmoittakaa markkinoiden laskennassa käytetyt lähteet ja esittäkää mahdollisuuksien mukaan asiakirjoja, jotka vahvistavat laskutoimitukset.

5.4. Osapuolten viisi tärkeintä itsenäistä asiakasta kaikilla vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla ja kunkin asiakkaan osuus keskittymän eri osapuolten kyseisten tuotteiden kokonaismyynnistä.

5.5. Keskittymän kunkin osapuolen vertikaalisen integroitumisen luonne ja aste suhteessa tärkeimpiin kilpailijoihin.

5.6. Osapuolten viisi tärkeintä itsenäistä ([4]) toimittajaa.

5.7. Onko viitenä viime vuotena tapahtunut merkittävää tulemista vaikutusalaan kuuluville markkinoille? Onko lausunnon antajien mielestä olemassa yrityksiä (mukaan lukien ne, jotka tällä hetkellä toimivat yksinomaan yhteisön ulkopuolisilla markkinoilla), jotka voisivat tulla markkinoille? Mitkä yritykset?

5.8. Missä määrin vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla on voimassa yhteistyösopimuksia (horisontaalisia tai vertikaalisia)?

5.9. Jos keskittymä on yhteisyritys, onko kahdella tai useammalla emoyhtiöllä merkittävässä määrin toimintaa samoilla markkinoilla kuin yhteisyrityksellä tai markkinoilla, jotka edeltävät tai seuraavat yhteisyrityksen markkinoita valmistus- tai jakeluketjussa taikka näihin markkinoihin läheisesti liittyvillä markkinoilla? ([5])

5.10. Kuvailkaa ehdotetun keskittymän todennäköinen vaikutus kilpailuun vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla ja kuinka ehdotettu keskittymä todennäköisesti vaikuttaa välituotteiden käyttäjien ja loppukuluttajien etuihin sekä teknisen ja taloudellisen kehityksen edistämiseen.

([1]) Markkinoiden arvosta ja määrästä on käytävä ilmi tuotanto, johon on lisätty tuonti ja josta on vähennetty vienti, kyseisillä maantieteellisillä alueilla.

([2]) HHI tarkoittaa Herfindahl-Hirschman-indeksiä, jolla mitataan markkinoiden keskittymisastetta. HHI saadaan laskemalla yhteen kaikkien markkinoilla toimivien yritysten erillisten markkinaosuuksien neliöt. Esimerkiksi markkinoilla, joilla toimii viisi yritystä, joiden markkinaosuudet ovat 40 %, 20 %, 15 %, 15 % ja 10 %, HHI on2 550 ($40^2 + 20^2 + 15^2 + 15^2 + 10^2 = 2\,550$). HHI vaihtelee lähes nollasta (hajanaiset markkinat) 10 000:een (täydellisen monopolin tilanne). Keskittymän jälkeinen HHI lasketaan olettaen, että yritysten erilliset markkinaosuudet eivät muutu. Vaikka onkin paras sisällyttää kaikki yritykset laskutoimitukseen, erittäin pieniä yrityksiä koskevien tietojen puuttuminen ei välttämättä ole vakavaa, koska tällaiset yritykset eivät juurikaan vaikuta HHI:hin.

([3]) HHI:llä mitatun keskittymisasteen nouseminen voidaan laskea markkinoiden kokonaiskeskittymisasteesta riippumatta kertomalla keskittymän osapuolten markkinaosuuksien tulo kahdella. Esimerkiksi kahden sellaisen yrityksen muodostama keskittymä, joista toisen markkinaosuus on 30 % ja toisen 15 %, nostaisi HHI:tä 900 pistettä ($30 \times 15 \times 2 = 900$). Tätä laskutapaa voidaan selittää seuraavasti: ennen keskittymää osapuolet vaikuttavat HHI:hin markkinaosuuksiensa neliöiden mukaisesti: $(a)^2 + (b)^2$. Keskittymän jälkeen niiden vaikutus on niiden markkinaosuuksien summan neliö: $(a + b)^2$, joka on yhtä kuin $(a)^2 + (b)^2 + 2ab$. Näin ollen HHI:n lisäys on 2ab.

([4]) Eli ei sellaisia tytäryhtiöitä, asiamiehiä tai yrityksiä, jotka muodostavat osan kyseisen osapuolen yritysryhmää. Näiden viiden itsenäisen toimittajan lisäksi perustellun lausunnon antajat voivat mainita ryhmän sisäiset toimittajat, jos ne katsovat sen tarpeelliseksi asian asianmukaisen arvioimisen kannalta. Sama pätee myös asiakkaiden osalta.

([5]) Markkinoiden määritelmästä ks. 4 jakso edellä.

▼B

6 JAKSO

Siirtopyyntöä koskevat tiedot ja perustelut asian käsittelypaikan siirtämiselle

6.1. Ilmoittakaa, onko perusteltu lausunto tehty EY:n sulautuma-asetuksen 4 artiklan 4 kohdan vai 4 artiklan 5 kohdan nojalla, ja täyttäkää ainoastaan sitä koskeva alajakso:

— siirtäminen 4 artiklan 4 kohdan nojalla

— siirtäminen 4 artiklan 5 kohdan nojalla

alajakso

SIIRTÄMINEN 4 ARTIKLAN 4 KOHDAN NOJALLA

▼M2

6.2.1 Ilmoittakaa, missä jäsenvaltiossa (jäsenvaltioissa) ja Efta-valtiossa (Efta-valtioissa) keskittymä olisi EY:n sulautuma-asetuksen 4 artiklan 4 kohdan nojalla mielestänne tutkittava ja oletteko ollut epävirallisesti yhteydessä kyseiseen jäsenvaltioon (kyseisiin jäsenvaltioihin) ja/tai kyseiseen Efta-valtioon (kyseisiin Efta-valtioihin).

▼B

6.2.2. Ilmoittakaa, haetteko koko asian vai sen tiettyjen osien siirtämistä.

Jos haette asian osittaista siirtämistä, ilmoittakaa selvästi se osa tai ne osat, jonka/joiden siirtämistä pyydätte.

▼M2

Jos pyydätte koko asian siirtämistä, teidän on vahvistettava, että sen jäsenvaltion (niiden jäsenvaltioiden) ja sen Efta-valtion (niiden Efta-valtioiden) alueen ulkopuolella, joihin pyydätte käsittelyn siirtämistä, ei ole vaikutusalaan kuuluvia markkinoita.

6.2.3 Selittäkää, millä tavoin vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla siinä jäsenvaltiossa (niissä jäsenvaltioissa) ja siinä Efta-valtiossa (niissä Efta-valtioissa), joihin pyydätte käsittelyn siirtämistä, on EY:n sulautuma-asetuksen 4 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut kaikki erillisten markkinoiden tunnusmerkit.

▼B

6.2.4. Selittäkää, millä tavoin keskittymä saattaa vaikuttaa kilpailuun edellä mainituilla 4 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuilla erillisillä markkinoilla.

▼M2

6.2.5 Jos yksi tai useampi jäsenvaltio ja/tai Efta-valtio saa EY:n sulautuma-asetuksen 4 artiklan 4 kohdan mukaisen käsittelypaikan siirtämisen jälkeen toimivallan asian tutkimiseen kokonaisuudessaan tai osittain, suostutteko siihen, että kyseinen jäsenvaltio (kyseiset jäsenvaltiot) ja/tai kyseinen Efta-valtio (kyseiset Efta-valtiot) voivat käyttää tämän lomakkeen sisältämiä tietoja asiaa tai sen osaa koskevassa kansallisessa menettelyssään? Vastatkaa KYLLÄ tai EI.

▼B

alajakso

SIIRTÄMINEN 4 ARTIKLAN 5 KOHDAN NOJALLA

▼M2

6.3.1 Ilmoittakaa kunkin jäsenvaltion ja/tai Efta-valtion osalta, voidaanko keskittymä tutkia sen kansallisen kilpailulainsäädännön nojalla. Teidän on valittava yksi vaihtoehto kunkin jäsenvaltion ja/tai Efta-valtion osalta.

Voidaanko keskittymä tutkia seuraavien jäsenvaltioiden ja/tai Efta-valtioiden kansallisen kilpailulainsäädännön nojalla? Antakaa vastaus kaikkien jäsenvaltioiden ja/tai Efta-valtioiden osalta. Vastatkaa vain KYLLÄ tai EI kunkin jäsenvaltion ja/tai Efta-valtion kohdalla. Jos ette jonkin jäsenvaltion ja/tai Efta-valtion kohdalla vastaa KYLLÄ tai EI, katsotaan kyseistä jäsenvaltiota ja/tai Efta-valtiota koskevan vastauksen olevan KYLLÄ.

▼M2

Belgia:	KYLLÄ	EI
Bulgaria:	KYLLÄ	EI
Tšekki:	KYLLÄ	EI
Tanska:	KYLLÄ	EI
Saksa:	KYLLÄ	EI
Viro:	KYLLÄ	EI
Irlanti:	KYLLÄ	EI
Kreikka:	KYLLÄ	EI
Espanja:	KYLLÄ	EI
Ranska:	KYLLÄ	EI
Italia:	KYLLÄ	EI
Kypros:	KYLLÄ	EI
Latvia:	KYLLÄ	EI
Liettua:	KYLLÄ	EI
Luxemburg:	KYLLÄ	EI
Unkari:	KYLLÄ	EI
Malta:	KYLLÄ	EI
Alankomaat:	KYLLÄ	EI
Itävalta:	KYLLÄ	EI
Puola:	KYLLÄ	EI
Portugali:	KYLLÄ	EI
Romania:	KYLLÄ	EI
Slovenia:	KYLLÄ	EI
Slovakia:	KYLLÄ	EI
Suomi:	KYLLÄ	EI
Ruotsi:	KYLLÄ	EI
Yhdistynyt kuningaskunta:	KYLLÄ	EI
Islanti:	KYLLÄ	EI
Norja:	KYLLÄ	EI
Liechtenstein	KYLLÄ	EI

6.3.2 Esittäkää kunkin jäsenvaltion ja/tai Efta-valtion osalta riittävät taloudelliset tai muut tiedot sen osoittamiseksi, täyttääkö keskittymä sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vahvistetut toimivaltaperusteet.

6.3.3 Esittäkää syyt siihen, miksi komission olisi tutkittava asia. Ilmoittakaa erityisesti, saattaako keskittymä vaikuttaa kilpailuun yhden jäsenvaltion ja/tai Efta-valtion alueen ulkopuolella.

_____

▼B

7 JAKSO

Vakuutus

EY:n sulautuma-asetuksen täytäntöönpanoasetuksen 2 artiklan 2 kohdassa ja 6 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jos perustellun lausunnon ovat allekirjoittaneet yritysten edustajat, näiden edustajien on esitettävä kirjallinen todistus valtuutuksestaan. Tämän kirjallisen valtuutuksen on oltava lausunnon mukana.

▼B

Perustellun lausunnon lopussa on oltava seuraava vakuutus, joka kaikkien perustellun lausunnon antajien on allekirjoitettava tai joka on allekirjoitettava kaikkien näiden puolesta:

Perustellun lausunnon antajat vakuuttavat, että tässä perustellussa lausunnossa olevat tiedot on tarkistettu huolellisesti ja on heidän vilpittömän tietämyksensä mukaan annettu rehellisesti ja ovat totuudenmukaisia ja täydellisiä, että he ovat toimittaneet RS-lomakkeessa vaadittujen asiakirjojen totuudenmukaiset ja täydelliset jäljennökset, että kaikki arviot on ilmoitettu arvioiksi ja ovat allekirjoittaneiden parhaita mahdollisia arvioita seikoista, joita ne koskevat, ja että kaikki esitetyt näkemykset ovat vilpittömiä.

Perustellun lausunnon antajat ovat tietoisia sulautuma-asetuksen 14 artiklan 1 kohdan a alakohdan säännöksistä.

Paikka ja aika:

Allekirjoitukset:

Nimi/nimet ja asema(t):

Puolesta:

▼M2

LIITE IV

Asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettuja sitoumuksia koskeviin tietoihin liittyvä RM-lomake

KORJAUSTOIMENPITEITÄ KOSKEVA RM-LOMAKE

JOHDANTO

Tässä lomakkeessa määritetään, mitä tietoja ja asiakirjoja keskittymään osallistuvien yritysten on samalla toimitettava esittäessään sitoumuksia asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 2 kohdan tai 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Pyydetyt tiedot ovat tarpeen, jotta komissio voi tutkia, pystytäänkö keskittymä muuttamaan sitoumusten avulla yhteismarkkinoille soveltuvaksi siten, että niillä torjutaan tehokkaan kilpailun olennainen estyminen. Komissio voi myöntää poikkeuksen velvoitteesta toimittaa tietyt tiedot esitetyistä sitoumuksista, asiakirjat mukaan lukien, tai muusta tässä lomakkeessa vahvistetusta vaatimuksesta, jos komissio katsoo, että kyseisten velvoitteiden tai vaatimusten noudattaminen ei ole tarpeen esitettyjen sitoumusten tutkinnan kannalta. Vaadittavien tietojen taso vaihtelee ehdotetun korjaustoimenpiteen muodon ja rakenteen mukaan. Esimerkiksi sellaisista korjaustoimenpiteistä, joissa on kyse liiketoiminnan osittaisesta myynnistä (nk. carve-out), vaaditaan yleensä yksityiskohtaisempia tietoja kuin itsenäisen liiketoiminnan luovutuksista. Komissio on valmis keskustelemaan osapuolten kanssa etukäteen vaadittavien tietojen kattavuudesta. Jos katsotte, että tiettyjä tällä lomakkeella pyydettäviä tietoja ei välttämättä tarvita komission arvioinnissa, voitte pyytää komissiolta vapautusta tietyistä vaatimuksista esittämällä riittävät perustelut sille, miksi kyseiset tiedot eivät ole asian kannalta merkityksellisiä.

1 JAKSO

Sitoumuksen kuvaus

1.1 Esittäkää yksityiskohtaisia tietoja:

i) esitettyjen sitoumusten kohteesta, ja

ii) niiden täytäntöönpanoa koskevista edellytyksistä.

1.2 Jäljempänä 5 jaksossa käsitellään erityistietoja, jotka vaaditaan, jos esitetyissä sitoumuksissa on kyse liiketoiminnan luovuttamisesta.

2 JAKSO

Soveltuvuus kilpailuongelmien poistamiseen

2. Antakaa tietoja, jotka osoittavat, että esitetyt sitoumukset soveltuvat poistamaan komission havaitsemat tehokkaan kilpailun olennaiset esteet.

3 JAKSO

Poikkeaminen mallitekstistä

3. Ilmoittakaa, miltä osin esitetyt sitoumukset poikkeavat komission yksiköiden julkaisemista ja ajoittain tarkistamista mallisitoumusteksteistä, ja esittäkää syyt poikkeamiseen.

4 JAKSO

Tiivistelmä sitoumuksista

4. Toimittakaa ei-luottamuksellinen tiivistelmä esitettyjen sitoumusten luonteesta ja laajuudesta ja perustelkaa, miksi katsotte niiden soveltuvan tehokkaan kilpailun olennaisten esteiden poistamiseen. Komissio saattaa käyttää tiivistelmää esitettyjä sitoumuksia koskevan markkinatestin laatimiseen yhteistyössä kolmansien kanssa.

5 JAKSO

Tiedot luovutettavasta liiketoiminnasta

5. Jos esitetyissä sitoumuksissa on kyse liiketoiminnan luovuttamisesta, antakaa seuraavat tiedot ja asiakirjat:

Yleistiedot luovutettavasta liiketoiminnasta

Luovutettavan liiketoiminnan nykyisestä hoidosta ja siihen jo nyt suunnitelluista tulevista muutoksista olisi toimitettava seuraavat tiedot:

5.1 Kuvailkaa luovutettavaa liiketoimintaa yleisellä tasolla, mukaan lukien siihen kuuluvat yksiköt, niiden kotipaikka ja hallinnollinen toimipaikka, muut

▼M2

paikat, joissa harjoitetaan tuotantoa tai tarjotaan palveluja, yleinen organisaatiorakenne ja muut luovutettavan liiketoiminnan hallintorakenteeseen liittyvät asiaankuuluvat tiedot.

5.2 Ilmoittakaa, onko luovutettavan liiketoiminnan tai omaisuuserien siirrolle oikeudellisia esteitä, mukaan lukien kolmansien oikeudet ja vaaditut hallinnolliset luvat, ja jos on, kuvailkaa kyseisiä esteitä.

5.3 Luetelkaa valmistetut tuotteet tai tarjotut palvelut, erityisesti niiden tekniset ja muut ominaisuudet, tuotemerkit, kaikkien kyseisten tuotteiden tai palvelujen liikevaihto ja suunnitellut innovaatiot tai uudet tuotteet tai palvelut ja kuvailkaa niitä.

5.4 Kuvailkaa tasoa, jolla luovutettavan liiketoiminnan keskeisiä toimintoja hoidetaan, jos kyseisiä toimintoja ei hoideta varsinaisen luovutettavan liiketoiminnan tasolla; kyseisiä toimintoja ovat tutkimus- ja kehitystyö, tuotanto, markkinointi ja myynti, logistiikka, asiakassuhteet, suhteet toimittajiin, tietotekniikkajärjestelmät jne. Kuvauksessa olisi käsiteltävä muiden toimintotasojen asemaa, suhteita luovutettavaan liiketoimintaan ja toimintoon liittyviä resursseja (henkilöstö, omaisuuserät, taloudelliset resurssit jne.).

5.5 Kuvailkaa yksityiskohtaisesti luovutettavan liiketoiminnan ja ilmoituksen tekijöiden määräysvallassa olevien muiden yritysten välisiä yhteyksiä (yhteyksien suunnasta riippumatta), kuten

— toimitus-, tuotanto-, jakelu-, palvelu- tai muut sopimukset,

— yhteinen aineellinen ja aineeton omaisuus,

— yhteinen tai tilapäisesti siirretty henkilöstö,

— yhteiset tietotekniikkajärjestelmät tai muut järjestelmät, ja

— yhteiset asiakkaat.

5.6 Kuvailkaa yleisellä tasolla luovutettavassa liiketoiminnassa käytettävää ja/tai sen omistamaa asian kannalta merkityksellistä aineellista ja aineetonta omaisuutta, muun muassa teollis- ja tekijänoikeuksia ja tuotemerkkejä.

5.7 Toimittakaa organisaatiokaavio, jossa eritellään kutakin luovutettavaan liiketoimintaan sisältyvää toimintoa tällä hetkellä hoitavan henkilöstön lukumäärä, luetellaan työntekijät, jotka ovat välttämättömiä luovutettavan liiketoiminnan hoidon kannalta, sekä kuvaillaan heidän tehtäviään.

5.8 Kuvailkaa luovutettavan liiketoiminnan asiakaskuntaa, toimittakaa asiakasluettelo, kuvailkaa saatavilla olevia asiakasrekistereitä ja toimittakaa luovutettavan liiketoiminnan kokonaisliikevaihto kunkin asiakkaan kanssa (euroina ja prosenttiosuutena luovutettavan liiketoiminnan koko liikevaihdosta).

5.9 Toimittakaa luovutettavaa liiketoimintaa koskevia taloudellisia tietoja, kuten kahden viime vuoden liikevaihto ja käyttökate (EBITDA), sekä kahta seuraavaa vuotta koskevat ennusteet.

5.10 Eritelkää ja kuvailkaa kahden viime vuoden aikana mahdollisesti tapahtuneita muutoksia luovutettavan liiketoiminnan organisaatiossa tai luovutettavan liiketoiminnan ja ilmoituksen tekijöiden määräysvallassa olevien muiden yritysten välisissä yhteyksissä.

5.11 Eritelkää ja kuvailkaa seuraaviksi kahdeksi vuodeksi mahdollisesti suunniteltuja muutoksia luovutettavan liiketoiminnan organisaatiossa tai luovutettavan liiketoiminnan ja ilmoituksen tekijöiden määräysvallassa olevien muiden yritysten välisissä yhteyksissä.

Yleistiedot luovutettavasta liiketoiminnasta sellaisena kuin sitä kuvaillaan sitoumuksissa

5.12 Kuvailkaa osa-alueita, joilla luovutettava liiketoiminta, sellaisena kuin sitä kuvaillaan esitetyissä sitoumuksissa, eroaa luonteeltaan ja laajuudeltaan tämänhetkisestä liiketoiminnasta.

Sopiva ostaja

5.13 Perustelkaa, miksi katsotte, että sopiva ostaja hankkii liiketoiminnan omistukseensa esitettyjen sitoumusten mukaisessa aikataulussa.